

ANNUAL REPORT AND AUDITED ACCOUNTS 2018-19



CENTRAL INSTITUTE OF CLASSICAL TAMIL
(An Autonomous Institute under the Ministry of Education, Government of India)
No.40, 100 Feet Road, Taramani, Chennai, Tamilnadu, India - 600 113.

ANNUAL REPORT AND AUDITED ACCOUNTS
2018 - 19

© Central Institute of Classical Tamil, Chennai

Published by

Central Institute of Classical Tamil
40, 100 Feet Road, Taramani, Chennai-600 113
Phone: 044-2254 0125
Email: director@cict.in
Website: www.cict.in

ANNUAL REPORT AND AUDITED ACCOUNTS 2018-19

செம்மொழித்
தமிழாய்வு
மத்திய
நிறுவனம்



CENTRAL
INSTITUTE OF
CLASSICAL
TAMIL

— நுண்பெருள் கடிண்பது சிவவு —

செம்மொழித்
தமிழாய்வு
மத்திய
நிறுவனம்

— நுண்பெருள் கடிண்பது சிவவு —



सत्यमेव जयते

CENTRAL INSTITUTE OF CLASSICAL TAMIL

(An Autonomous Institute under the Ministry of Education,
Department of Higher Education, Languages Divisions, Government of India)
No. 40, 100 Feet Road, Taramani, Tamil Nadu, India - 600 113.

ANNUAL REPORT 2018 - 19

| | | |
|-----|--|----|
| 1. | AN OVERVIEW | 1 |
| 2. | ACADEMIC ACTIVITIES (2018-19) | 6 |
| 3. | PĀVĒNTAR CLASSICAL TAMIL RESEARCH LIBRARY | 8 |
| 4. | BOOK PROMOTION / CICT'S PARTICIPATION IN BOOK FAIR DURING THE YEAR 2018-19 | 8 |
| 5. | PUBLICATIONS | 8 |
| 6. | AWARDS | 9 |
| 7. | GRANT-IN-AID | 10 |
| 8. | ARCHIVES | 10 |
| 9. | GRANTS FOR 2018-19 : BUDGET GRANT | 10 |
| 10. | IMPORTANT DAYS OBESERVED | 10 |
| 11. | THE EIGHTH FINANCE COMMITTEE MEETING | 11 |

AUDITED ACCOUNTS 2018 - 19

| | | |
|----|---|---------|
| 1. | Balance Sheet as at: 31.03.2019 | 12 |
| 2. | Income and Expenditure Account for the period/year ended 31.03.2019 | 13 |
| 3. | Receipts and Payments Accounts for the period 2018-19 | 14 |
| 4. | Schedule 1 - 24 | 16 - 30 |
| 5. | Separate Audit Report | 31 - 36 |

1. AN OVERVIEW

1.1. INSTITUTION

GENESIS

The Central Institute of Classical Tamil is an autonomous organization under the Ministry of Human Resource Development, Department of Higher Education, Government of India. Following the commitment of the Central Government under the National Common Minimum Programme, the official recognition of Tamil as a classical language was given by the Government of India vide Ministry of Home Affairs notification no. IV-14014/7/2004-NI-II dated 12.10.2004. After the notification, the Union Government of India set up a separate wing to run an office for promotion of Classical Tamil in the year 2005 in the name of Centre of Excellence for Classical Tamil which was attached with Central Institute of Indian Languages, Mysore. In continuation of the efforts to promote 'Classical Tamil', the Union Cabinet approved the proposal of Ministry of HRD for setting up CICT at Chennai in the meeting held on 30.01.2008. Thereafter, the Ministry issued a Notification dated 20.02.2008 conveying the decision of the Government of India to establish CICT at Chennai. CICT was established at Chennai on 19th May 2008 and registered as a Society under section 10 of Tamil Nadu Societies Registration Act, 1975 on 21st January 2009. The Central Institute of Classical Tamil (CICT) started functioning from its office at Chennai as an autonomous organization fully funded by the Ministry of HRD.

VISION

To serve as a Centre of Excellence pursuing all possible avenues to promote the cause of Classical Tamil.

MISSION

The mission of the Central Institute of Classical Tamil (CICT) is to exclusively concentrate on research work relating to the Classical phase of Tamil (from the early period to 600 AD), which addresses the vital issues of the antiquity and uniqueness of Tamil.

1.2. ROLE AND FUNCTIONS

The purpose of the Central Institute of Classical Tamil (CICT) is to exclusively concentrate on research work relating to the classical phase of Tamil (from the early period to 600 A.D.), which addresses the vital issues of the antiquity and uniqueness of Tamil language. There is no other institution either in Tamil Nadu or anywhere else, which is fully devoted to researching, and documenting the entities related to the Classical phase of Tamil Language.

- To provide for high-quality teaching and research and for the advancement of knowledge and its dissemination through various research programmes undertaken in-house by a substantial number of full-time research scholars (Postdoctoral) in Tamilology and Classical Tamil in particular.
- To provide for higher education leading to excellence and innovations in such branches of knowledge as may be deemed fit primarily at post-graduate level devoted to Classical Tamil in association with the Central University of Tamilnadu.
- To act as a nodal agency for the Government of India to implement its policies and programmes for the development of Tamil language.

- To implement of schemes of the Ministry of Human Resource Development for the promotion of Tamil language by conducting and coordinating research work in various disciplines of Tamil language.
- To Institute and award visitorships, fellowships, scholarships, stipends, prizes and medals for the propagation of Tamil language.
- To support research projects received from universities and established institutions and also support such field studies as may be relevant.
- To organize national and international Conferences, Seminars and Workshops and support similar efforts in universities and established academic institutions.
- To support publication of research studies.
- To support publication of ancient Tamil work in the original and their translations in English and Indian languages.
- To promote and encourage studies in the composite nature of Indian culture, with focus on Dravidian component in the Indian civilization and heritage.
- To provide for instruction and training in such branches of learning as it may deem fit.
- To collect Classical Tamil Texts for the Pāvēntar Library (Palm leaf manuscripts, rare books and digitization of rare books and manuscripts).
- To support publication of higher research in Tamilology.
- To realize its objectives, the CICT has undertaken by establishment of Research Chairs in various Universities for promoting research for the cause of Classical Tamil literature.
- To serve as a clearing house of information pertaining to Classical Tamil

1.3. AUTHORITIES

Chairperson

The Chief Minister of Tamil Nadu has been designated as ex-officio Chairperson of the Governing Council of the Institute.

Vice Chairperson

The Vice Chairperson has been nominated by the Government of India. Dr. D. Gnanasundaram joined as Vice Chairperson of CICT on 11.07.2018.

Director

The Director is the principal academic & executive officer. He is the president of all statutory bodies of the Institution. He exercises general supervision and control over the affairs of the Institution, executes policies and programmes and implements the decisions of all its authorities.

Governing Council

It is the principal organ of the management in the CICT. It is empowered to take policy decisions and to ensure implementation of the decisions.

Academic Council

It is the principal academic body responsible for the maintenance of standards of teaching, training, examinations and research programme on Classical Tamil education.

Finance Committee

It is the apex finance body responsible for placing annual accounts and financial estimates before the Governing Council, fixing limits of total expenditure and recommending creation of all types of posts.

Other Committees

Apart from the above the CICT has also other constituted bodies for making recommendations with regard to their respective nature of functions namely Grant in Aid Committee (Short term project, Seminars, Workshops, Fellowships, Audio Video Projects, Thirukkural Translations), Publication Committee, Award Committee.

1.4. CLASSICAL TAMIL TEXTS

The following “forty-one ancient Tamil Texts” belonging to the period of up to 600 A.D., have been identified for the purpose of studying the antiquity and uniqueness of ancient Tamils and their civilization. These classics have been specially selected for being exceptionally valuable and original compositions and not derivative or translated work. Apart from epigraphical and archeological findings, these forty-one classics listed below are primary evidence that reflect the society, language and culture of the ancient Tamils.

Tolkāppiyam (Grammar)

Eṭṭuttokai (Eight Anthologies)

Narṇai
Kuruntokai
Aṅkurunūru
Paṭirrupattu
Paripāṭal
Kalittokai
Akanāṇūru
Puṇanāṇūru

Pattuppāṭṭu (Ten Idylls)

Tirumurukāruppāṭai
Porunarāruppāṭai
Cīrupāṇāruppāṭai
Perumpāṇāruppāṭai
Mullaippāṭṭu
Maturaikkāñci
Neṭunalvāṭai
Kurīncippāṭṭu
Paṭṭinappālai
Malaipaṭukaṭam

Patīṇṇkīlkkāṇakku

(18 Post Caṅkam Texts)

Nālaṭiyār
Nāṇmaṇikkāṭikai
Inṇā Nārpatu
Iniyavai Nārpatu
Kār Nārpatu
Kaḷaviyal Nārpatu
Aintiṇai Aimpatu
Aintiṇai Eḷupatu
Tiṇaimoḷi Aimpatu
Tiṇaimālai Nūrraimpatu
Paḷamoḷi Nāṇūru
Cīrupaṇcamūlam
Tirukkuṛaḷ
Tirikaṭukam
Ācārakkōvai
Mutumolikkanci
Ēlāti
Kainilai

Epics

Cilappatikāram
Maṇimēkalai

Muttollāyiram (Literature)

Irāiyaṇār Kaḷaviyal (Grammar)

1.5. MAJOR PROJECTS

With a view to promoting the cause of Classical Tamil, CICT has mapped out various plans all of which will address the vital issues of the antiquity and uniqueness of Tamil.

DEFINITIVE EDITIONS OF ANCIENT TAMIL WORK

The aim of the project is to bring out definitive editions of ancient Tamil Classics with accuracy and authenticity. The classics selected for the project include both grammatical and literary texts which are original and which belong to the period between 600 B.C. and 600 A.D.

HISTORICAL GRAMMAR OF TAMIL LANGUAGE

The aim of the project is to publish a comprehensive report on the historical grammar of Tamil language which evolved from Classical Age (600 B.C. to 600 A.D.) to Modern Age (1601 A.D. till date) through Middle Age (A.D.601 to A.D. 1600)

TRANSLATION OF ANCIENT TAMIL WORK

At the first instance, the extant English translations of all the forty-one Classical Tamil texts will be evaluated and edited by the expert committees. Depending upon the number of translations available two or three versions will be considered for selection. A critical introduction to each compilation will be included.

In course of time, a fresh translation of each of the forty one Classical Tamil texts will be undertaken with the involvement of a native Tamil scholar, a translator and a native scholar of English.

Translation of Classical Tamil texts into Hindi, Malayalam, Kannada, Telugu and other Indian languages will also be gradually undertaken.

ANTIQUITY OF TAMIL: AN INTER-DISCIPLINARY RESEARCH

Tamil is one of the longest-surviving classical languages in the world. It is also stated as the 20th in the Ethnologue list of most-spoken languages worldwide. It has been described as “the only language of contemporary India which is recognized to be continuous with a classical past.” The variety and quality of Classical Tamil literature has led to its being described as “one of the great classical traditions and literature”. The earliest period of Tamil literature, Caṅkam literature, is dated from ca.600 BC to AD 300. It has the oldest extant literature among Indian languages.

In order to preserve the heritage, the following have been chosen:

1. Researches on Classical Tamil Literature texts.
2. Digitization and preservation of the stone and pottery inscriptions representing the period upto 600 A.D.
3. Revival of excavation work in important sites such as Kodumanal, Azhagankulam and Korkai.
4. Decipherment of Indus scripts.
5. Preservation through digital photographs of ancient coins and jewelleryes.
6. Research on the antiquity and greatness of Tamil music along the lines suggested by Vipulanandha Adigal, Abraham Pandithar, Vellai Varananar, Vee. Pa. Kaa. Sundaram and Mu. Arunachalam.

SYNCHRONIC & DIACHRONIC STUDY OF TAMIL DIALECTS

This project aims to prepare a demographic report of the Tamil speaking population around the world, to prepare a comprehensive dictionary of Tamil dialects and to document the hitherto unrecorded words found in different spoken Tamil varieties of different regions.

In order to bring out a dialect dictionary and atlas, the following work will be undertaken:

- Preparation of a detailed account of the demography of the Tamil speaking population in the world as a whole.
- Study of the dialectal information available in ancient and medieval literary work, grammatical work commentaries, inscriptions and manuscripts.
- Study of Tamil dialects during the Moghul and European periods through available revenue documents, dictionaries, Nikaṇṭus, biblical translations, modern fiction and folklore.
- Compilation of information available on modern dialects occupations.
- A field survey of modern dialects.

INDIA AS A LINGUISTIC AREA

The aim is to undertake comparative studies of Tamil with other Dravidian and non-Dravidian families of languages in India and also with other language families such as Indo-Aryan, Astro-Asiatic, Tibeto-Burman, Andamanese, Finno-Ugric, African and Australian.

- Core grammar of Indian languages with reference to Phonology, Morphology and Syntax.
- Multilingual Dictionary of Tamil and other Indian languages.
- Relation between Dravidian and other families of languages.
- Supplement of Dravidian Etymological Dictionary (DED-R).
- Comparison between Tamil and other languages with reference to culture, linguistics and literature.

DIGITAL LIBRARY FOR ANCIENT TAMIL STUDIES

Digital Library for Ancient Tamil Studies is to create an online repository for Tamil Classics and reference materials for antiquity studies.

- Creating a national repository for Tamil heritage.
- Comprehensive collection of Ancient Tamil Studies.
- Providing an advanced search facility in Tamil and English for studies in Ancient Tamil.
- Developing an Online Bilingual Tamil-English Thesaurus for the field of Ancient Tamil Studies.
- Developing software and user-friendly interface.

ONLINE TEACHING OF CLASSICAL TAMIL

Classical Tamil Online provides a web-based course on Classical Tamil for the learners interested in interpreting the language as found in the ancient Tamil Texts. The course will involve one hundred and twenty hours of instruction covering the four major kinds of ancient literature namely, Akam literature, Puṇam literature, Kāppiyam (epics) and Aṇam literature. The entire course content is organized in four modules; each module has three units and each unit has three lessons. Each lesson will be covered in three hours; and twelve hours have been allotted for both formative and summative assessment.

CORPUS DEVELOPMENT FOR CLASSICAL TAMIL WORK

Corpus Development for Classical Tamil work is to prepare a machine readable corpus on Tamil classics with thematic and grammatical tagging.

The work will be carried out in three phases:

- Keying in all the forty one ancient Tamil texts.
- Thematic and grammatical tagging.
- Developing different kinds of search facilities.

VISUAL EPISODES ON CLASSICAL TAMIL

The Visual Episodes on Classical Tamil is to popularize the antiquity and uniqueness of the ancient Tamil society through visual episodes produced on themes related to language, literature, grammar, epigraphy, numismatics, arts, architecture, religion and Diaspora and so on.

2. ACADEMIC ACTIVITIES (2018-19)

2.1. Critical Edition Project Section

The Critical editions for Classical Texts include a comprehensive introduction to the work, theme, cultural and other significant aspects, information about the poet, period, prosody and rhetoric with textual variations and meanings of difficult words, and an index. The aim of the project is to publish the most authentic original texts of 41 Classical Tamil texts. So far, three Critical editions have been published by the Project.

By coordinating the work of all the employees of the Project of Critical Edition the process of publication of books is being executed.

The following book has been completed by the Project of Critical Editions and they are ready for the press:

Aiṅkuṇūru - kuṛiñci

2.2. Linguistics and Grammar Project Section

In the Linguistics and Grammar Project, the historical study of different grammatical categories has been initiated from 2014-15. The main objective of the project is to identify the morphemes used for a particular grammatical category and their distribution pattern and the changes they have undergone.

During the year 2018-19, the following works on Historical Tamil study fields have been identified and the compilations of the findings were submitted for publication:

- i. Inflexional Increments in Classical Tamil – A Historical Study (Puṛaṇāṇūru)
- ii. Tense Markers in Classical Tamil – A Historical Study (Puṛaṇāṇūru)
- iii. Case Markers in Classical Tamil - A Historical Study (Kalittokai)
- iv. Verbal Terminations and Pronouns in Classical Tamil – A Historical Study (Narriṇai)
- v. Plural Markers in Classical Tamil – A Historical Study (Akaṇāṇūru)
- vi. Imperative Verbs and Optative Verbs in Classical Tamil – A Historical Study (Akaṇāṇūru)

2.3. Translation of Ancient Tamil Project Section

The Translation Project aims at publishing Anthologies of translations of the 41 classics chosen by CICT. Each volume would consist of the Tamil text, its transliteration, two verse translations in English, one prose translation, a critical introduction, a glossary and an index.

Presently work is going on Pattuppāṭṭu which will be presented in ten different volumes.

2.4. Classical Tamil Literature Project Section

The main objective of this project is to carry out advanced studies on Classical Tamil literature (up to 6th century AD).

During the year 2017-18 the Project took up the work of “Compendium of Paṭiṇeṇ kīlkkāṇakku” (Paṭiṇeṇ kīlkkāṇakkup Poruṭkaḷaṇciyam).

It is an extensible text, and hence the Literature Project took up one of the texts of Patinēṅkīlṅkaṇakku - Paḷamoḷi Nāṇūru during the year and completed the project.

2.5. Art and Culture Project Section

The section relating to this part of the project called Antiquity of Tamil: An Interdisciplinary Research aims at projecting the greatness of ancient Tamil music by all possible means and undertaking further research in the areas suggested by the Tamil savants.

During the year 2018-19, the following research book has been completed by this section and ready for publication: “Puṛaṇāṇūrril Icai” (Music in Puṛaṇāṇūru).

2.6. Lexicography Project Section

The Project of Lexicography aims to study the various Tamil dialects to record all the spoken words which are becoming obsolete. These dialect words will be presented in the form of a dictionary and such words will reveal the linguistic treasures of the Tamil language and the hidden cultural habits of the Tamils. This study will be based on the data collected by contacting the people of different regions. Apart from the present day spoken dialect varieties, the dialect words found in the Classical Texts will be collected.

The following projects were undertaken during 2018-19:

1. A Study of dialectal terms in Tirukkuraḷ
2. A Study of Dialectal words in Puṛaṇāṇūru

2.7. Online Teaching and Language Technology Project Section

During the year 2018-19, the following works have been completed by the members of the project section in academic and technical side

- Writing of Lessons were completed in 4 & 5 of units 7 - Potumolī.
- General introduction of Tolkāppiyam and General introduction of each unit of WBC package was completed.
- 75 Exercises were completed for Grammar Module-5
- Flow charts prepared for Grammar Module -5
- 380 entries of grammatical terms were collected in the Tolkāppiyam.
- Proof reading was completed for Module - 4 Kāppiyam.
- An epic portion of Cilappatikāram and Maṇimēkalai Introductions have been completed.
- Suggestion and guidance given by the academic members of the project section to the Programmers of the project section for Grammatical Terms of Online encyclopedia of Classical Tamil and developing exception rules for Classical Tamil Text for the word hibernation tool.
- Formated the text portion of Module-5 Ilakkaṇam tutorials and designed and developed the WBC 5.0 Packages of 45 lessons.
- Validated and Prepared answer key (manual) for 45 WBC 5.0 Packages.
- Developed a word hibernation tool to hibernate the corpus from mūlapāṭam to canti piritta pāṭam (1.0) and the corpus from canti piritta pāṭam to coṛkaḷ piritta pāṭam (2.0).
- Applying the above tools for testing, identified the machine learning errors by the coordinator and suggested the exceptional rules for corpus. Based on the exceptional

rules developed the program and corpus for the exceptional rules and machine learning errors. Completed for the following texts: *Ṇṇiyavai Nāṛpatu*, *Nāḷaṭiyār*, *Nāṇmaṇikkaṭikai*, *Ṇṇā Nāṛpatu*, *Ṇṇiyavai Nāṛpatu*, *Kār Nāṛpatu*, *Kaḷavaḷi Nāṛpatu*, *Aintaṇai Aimpatu*, *Aintaṇaiyēḷupatu*, *Tiṇaimoḷi Aimpatu*, *Tiṇaimālai Nūṛraimpatu*.

- Developed the web/windows application and user interface design for The Online Encyclopedia Of Classical Tamil Grammatical Terms with the following search feature: Word search for user, Word list search from the database, Meaning and prose search by author wise and Meaning and Commentary search by six commentators wise.

3. PĀVĒNTAR CLASSICAL TAMIL RESEARCH LIBRARY

The Pāvēntar Classical Tamil Research Library resources over the period of eleven years acquired reference materials, special information resources in Classical Tamil Literature and allied areas. The Library collection consists of print, non-print and E-resources. The collections of Tamil Classics were classified as Text, Commentary, Translation and Criticism.

Library holdings of CICT:

- Books (Print form) - 43,485
- Theses, Dissertations & Project Reports - 580
- Non-book materials / E-resources (CD/DVD- includes Digitized palm leaf, handwritten manuscripts) - 2210
- Journal back volumes - 1490

4. BOOK PROMOTION / CICT'S PARTICIPATION IN BOOK FAIR DURING THE YEAR 2018-19

CICT participated following book fair during the year 2018-19:

42nd Chennai Book Fair-2019 was conducted by Booksellers and Publishers Association of South India (BAPASI) from 04.01.2019 to 20.01.2019 (17 days) at YMCA College of Physical Education Grounds, Nandanam, Chennai. [CICT stall No.279]

5. PUBLICATIONS

During the year 2018-19, the following books have been published by CICT:

1. Aintaṇai Aimpatu (Text, Transliteration and Translations in English Verse and Prose)
2. Tiṇaimoḷi Aimpatu (Text, Transliteration and Translations in English Verse and Prose)
3. Tiṇaimālai Nūṛraimpatu (Text, Transliteration and Translations in English Verse and Prose)
4. Nāḷaṭiyār (Text, Transliteration and Translations in English Verse and Prose)

6. AWARDS

6.1. The Presidential Awards for Classical Tamil

The Presidential Awards for Classical Tamil were instituted by Central Institute of Classical Tamil functioning under the aegis of Ministry of Human Resource Development, Government of India. The Presidential Awards for Classical Tamil were instituted to give recognition and honour to distinguished scholars who have made outstanding contribution to Classical Tamil language and literature.

Tholkappiyar Award

Tholkappiyar Award is a life time achievement award for Indian scholars given for an outstanding contribution in the field of Tamil studies. This award carries a certificate of honour, a memento and a one-time cash award of ₹ 5 lakh.

Kural Peedam Award

These are two international awards; one for persons of Indian origin and another for a person of non-Indian origin who have been identified as eminent scholars of Classical Tamil. This award carries a certificate of honour, a memento and a one-time cash award of ₹ 5 lakh.

Young Scholar Award

Five awards are given to young scholars in the age group of 30-40, who have publications to their credit and have shown interest in Tamil studies. This award carries a certificate of honour, a memento and a one-time cash award of ₹ 1 lakh.

6.2. ENDOWMENT AWARD:

Kalaighnar M. Karunanidhi Classical Tamil Award

Kalaighnar M. Karunanidhi has created out of his personal funds an endowment in his name for Classical Tamil Research in the Central Institute of Classical Tamil. From the endowment, an award will be given to scholars and researchers of eminence every year. The award is one of the highest honours conferred in India.

The award carries a cheque for ₹ 10 lakh, a citation plaque and a bronze replica of the donor Kalaighnar M. Karunanidhi.

7. GRANT-IN-AID

Grant-in-aid for short term research projects

In this Academic year, in order to evaluate 38 final project and 3 midterm project reports, a meeting of the Evaluation Committee was held on 14.11.2018 and 15.11.2018 from 10.00 am to 5.30 pm at the Director's Chamber of the Institute. The 35 project investigators attended the evaluation Committee meeting and presented their project reports before the committee.

8. ARCHIVES

The CICT Archives is a reference service unit. Its primary focus is to Collect and store Historical documents related to Classical Tamil, Documenting the Institute's History and Events, Digitize rare and copyright-free Classical Tamil documents (books, texts and manuscripts) which are in bad condition in libraries, archives and individual collections in order to make them openly accessible to all, and to preserve them for future reference and research.

9. GRANTS FOR 2018–19 : BUDGET GRANT

During the Financial year 2018-19, CICT, Chennai received a grant of ₹ 46,525,000/- (Rupees Four Crore Sixty five lakh twenty five thousands only) from the Ministry of HRD. All the grants were utilized for various approved programmes in furtherance of objectives enshrined in the Memorandum of Association of CICT.

10. IMPORTANT DAYS OBSERVED

Mathribhasha Diwas (International Mother Tongue Day)

As the UNESCO declared 21st February every year as International Mother Tongue Day, the CICT celebrated this day on 21.02.2019 under the guidelines from MHRD.

A Seminar was organized on that day and writer Kalaiselvi Puliyurkesigan, delivered special lectures on the importance of celebrating the Matribhasha Diwas to achieve the need of greater use of Mother Tongue and other Indian Languages for the development and progress of the Nation

Vigilance Awareness Week

The Central Institute of Classical Tamil (CICT) observed the vigilance awareness week from 29th October to 3rd November 2018 as directed by the Central Vigilance Commission (CVC).

Celebration of International Day of Yoga

As per the MHRD guidelines and the Common Yoga Protocol issued by the Ministry of AYUSH, the Central Institute of Classical Tamil to celebrated the International Day of Yoga with full vigour which includes Yoga demonstrations, interesting lectures on Yoga, discussions, and a Seminar. The CICT organized the International Day of Yoga on 21.06.2018 by organizing a pictorial exhibition, lectures, meditations among the staff, PDFs of CICT as a way of life.

11. THE EIGHTH FINANCE COMMITTEE MEETING

The Eighth Meeting of the Finance Committee was held on 05.01.2019 at 11.00 am in the Conference Hall of Central Institute of Classical Tamil (CICT), Chennai. The Meeting was chaired by Dr. D. Gnanasundaram, Vice Chairperson of the Institute and the Director of the Institute Thiru. A. Palanivel was the Member Secretary of the Meeting. The following members were participated in the Finance Committee Meeting and discussed on the Agenda Items.

| | |
|----|---|
| 1. | Dr. B.K. Bhadri Deputy Educational Advisor Department of Higher Education Ministry of Human Resource Development Government of India, New Delhi - 110 115. |
| 2. | Thiru Mahmood Fazal Deputy Secretary (Finance) Department of Higher Education Ministry of Human Resource Development Government of India, New Delhi - 110 115. |
| 3. | The Director Directorate of Tamil Development Government of Tamil Nadu Halls Road, Egmore, Chennai - 600 008. |
| 4. | Dr. V. Venukumar Associate Professor, Department of Tamil South Travancore Hindu College Nagercoil, Kanyakumari Dt. |
| 5. | Dr. R. Kannan Associate Professor Department of Tamil, Presidency College Chennai - 600 005. |



AUDITED ACCOUNTS 2018 - 19

CENTRAL INSTITUTE OF CLASSICAL TAMIL, CHENNAI - 600 113

BALANCE SHEET AS AT: 31.03.2019

| Amount in Rupees | | | |
|---|----------|--------------------|--------------------|
| SOURCES OF FUNDS | SCHEDULE | 2018-19 | 2017-18 |
| CORPUS/CAPITAL FUND | 1 | 613,331,632 | 611,476,984 |
| DESIGNATED/ EARMARKED / ENDOWMENT FUNDS | 2 | 50,580,640 | 46,851,813 |
| Add: Transferred from Capital to Endowment fund | | | |
| CURRENT LIABILITIES & PROVISIONS | 3 | 1,810,814 | 12,003,118 |
| TOTAL | | 665,723,086 | 670,331,915 |

| Amount in Rupees | | | |
|---|----------|--------------------|--------------------|
| APPLICATION OF FUNDS | SCHEDULE | 2018-19 | 2017-18 |
| FIXED ASSETS | 4 | | |
| Tangible Assets | | 430,558,692 | 431,448,683 |
| Intangible Assets | | - | - |
| Capital Works-In-Progress | | 114,657,022 | 108,740,623 |
| INVESTMENTS FROM EARMARKED / ENDOWMENT FUNDS | 5 | | |
| Long Term | | 50,580,640 | 46,851,813 |
| Short Term | | | |
| INVESTMENTS - OTHERS | 6 | | |
| CURRENT ASSETS | 7 | 1,790,585 | 7,155,448 |
| LOANS ADVANCES & DEPOSITS | 8 | 68,136,147 | 76,135,348 |
| TOTAL | | 665,723,086 | 670,331,915 |
| Significant Accounting Policies | 23 | | |
| Contingent Liabilities and Notes to Accounts | 24 | | |

Sd./-

A. Palanivel
Director

CENTRAL INSTITUTE OF CLASSICAL TAMIL, CHENNAI - 600 113
INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE PERIOD/YEAR ENDED 31.03.2019

Amount in Rupees

| Particulars | Schedule | 2018-19 | 2017-18 |
|--|----------|-------------------|-------------------|
| <u>INCOME</u> | | | |
| Academic Receipts | 9 | | |
| Grants / Subsidies | 10 | 51,522,489 | 521,17,720 |
| Income from investments | 11 | - | - |
| Interest earned | 12 | - | - |
| Other Income | 13 | 30 | 465 |
| Prior Period Income | 14 | - | - |
| <u>TOTAL (A)</u> | | 51,522,519 | 52,118,185 |
| <u>EXPENDITURE</u> | | | |
| Staff Payments & Benefits (Establishment expenses) | 15 | 17,080,490 | 18,007,560 |
| Academic Expenses | 16 | 10,357,200 | 13,715,720 |
| Administrative and General Expenses | 17 | 20,296,240 | 22,951,078 |
| Transportation Expenses | 18 | - | - |
| Repairs & Maintenance | 19 | 1,043,950 | 1,142,711 |
| Depreciation | 4 | 1,231,859 | 2,111,944 |
| Prior Period Expenses | 22 | - | 737,666 |
| <u>TOTAL (B)</u> | | 50,009,739 | 58,666,679 |
| Balance being excess of Income over Expenditure (A-B) | | 1,512,780 | |
| Balance being excess of Expenditure over Income (A-B) | | | (-)6,548,494 |
| Transfer to / from Designated Fund | | | |
| Building fund | | | |
| Others (specify) | | | |
| Balance Being Surplus / (Deficit) Carried to Capital Fund | | 1,512,780 | (-)6,548,494 |
| Significant Accounting Policies | 23 | | |
| Contingent Liabilities and Notes to Accounts | 24 | | |

Sd./-

A. Palanivel
Director

| FORM OF FINANCIAL STATEMENTS (CENTRAL HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTIONS) | | | | | |
|--|------------|------------------|--|------------------|------------|
| CENTRAL INSTITUTE OF CLASSICAL TAMIL, CHENNAI - 600 113 | | | | | |
| RECEIPTS AND PAYMENTS ACCOUNT FOR THE PERIOD 2018-19 | | | | | |
| RECEIPTS | 31.03.2019 | 31.03.2018 | PAYMENTS | 31.03.2019 | 31.03.2018 |
| I. Opening Balance | | Amount in Rupees | I. Expenses | Amount in Rupees | |
| a) Cash Balances | | | a) Establishment Expenses | 18,051,554 | 18,007,560 |
| b) Cheque in Hand | | | b) Academic Expenses | 10,712,236 | 18,394,848 |
| c) Bank Balances | | | c) Administrative Expenses | 231,56,527 | 14,965,300 |
| i. in Current Account | 4,005,368 | 5,368 | d) Transportation Expenses | | |
| ii. in Deposit Accounts | | | e) Repairs & Maintenance | 117,828 | 750,941 |
| iii. in Savings Account | 1,598,077 | 2,438,420 | f) Prior period Expenses | | |
| II. Grants received | | | II. Payments against Earmarked/Endowment Funds | | |
| a) From Govt. of India | 46,525,000 | 105,928,000 | III. Payments against Sponsored Projects/ Schemes | | |
| b) From State Government | | | IV. Payments against Sponsored Fellowship and Scholarships | | |
| c) From other sources (details) | | | V. Investments and Deposits made | | |
| Grants for capital & revenue exp/ to be shown separately if available) | | | a) Out of Earmarked/Endowments funds | | |
| (d) Others | | | i) Investment on Tholkappiyar Chair | | |
| | | | ii) Investment on Tirukkural Chair | | |
| III. Academic Receipts | | | b) Out of own funds (Investments - others) | | |
| IV. Receipts against Earmarked/ Endowment Funds | | | VI. Term Deposits with Scheduled Banks | | |
| V. Receipts against Sponsored Projects/ Schemes | 1,136,809 | | VII. Expenditure on Fixed Assets and Capital Works-in-Progress | | |
| VI. Receipts against Sponsored Fellowship and Scholarships | | | a) Fixed Assets | 341,868 | 650,623 |
| VII. Incoem on investments from | | | b) Capital Works - in - Progress | | |
| a) Earmarked/Endowment funds | | | VIII. Other Payments including statutory payments | | |
| b) Other investments | | | IX. Refunds of Grants | | |

SCHEDULE 1 - CORPUS / CAPITAL FUND

Amount in Rupees

| | PARTICULARS | 2018-19 | 2017-18 |
|------|--|--------------------|--------------------|
| | Balance at the beginning of the year | 611,476,984 | 567,374,855 |
| Add: | Contributions towards Corpus/Capital Fund | | |
| Add: | Grants from UGC, Government of India and State Government to the extent utilized for capital expenditure | 341,868 | 50,650,623 |
| Add: | Assets Purchased out of Earmarked Funds | | |
| Add: | Assets Purchased out of Sponsored Projects, where ownership vests in the institution | | |
| Add: | Assets Donated/Gifts Received | | |
| Add: | Other Additions | | |
| | Amount transferred to endowment fund | | |
| Add: | Excess of Income over Expenditure transferred from the Income & Expenditure Account | 1,512,780 | |
| | Excess of Expenditure over Income transferred from the Income & Expenditure Account | | (-)6,548,494 |
| | TOTAL | 613,331,632 | 611,476,984 |

Sd./-

A. Palanivel
Director

SCHEDULE 2-DESIGNATED/ EARMARKED / ENDOWMENT FUNDS

Amount in Rupees

| Particulars | Fund-wise Breakup | Total | |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|
| | Endowment Funds | 2018-19 | 2017-18 |
| A. | | | |
| a) Opening balance | | 46,851,813 | 44,697,361 |
| b) Additions during the year | | | |
| c) Income from investments made of the funds | | | |
| d) Accrued Interest on investments/ Advances | | 3,728,827 | 3,501,913 |
| e) Interest on Savings Bank a/c | | | |
| f) Other additions (Specify nature) | | | |
| TOTAL (A) | | 50,580,640 | 48,199,274 |
| B. | | | |
| Utilisation/Expenditure towards objectives of funds | | | |
| i) Capital Expenditure | | | |
| ii) Revenue Expenditure | | | 1,347,461 |
| TOTAL (B) | | | 1,347,461 |
| | | | |
| Closing balance at the year end (A - B) | | 50,580,640 | 46,851,813 |
| | | | |
| Represented by | | | |
| Cash And Bank Balances (Sch.5) | | | |
| Investments | | 50,580,640 | 46,851,813 |
| Interest accrued but not due | | | |
| TOTAL | | 50,580,640 | 46,851,813 |

Sd./-
A. Palanivel
Director

SCHEDULE 2 (a)-ENDOWMENT FUNDS

Amount in Rupees

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) | (12) |
|--------|--|-------------------|----------------------|-----------------------------------|------------------|-------------------|------------------------------|---|-------------------|----------------------|------------------|
| Sl. No | Name of the Endowment | Opening Balance | | Additions during the year 2018-19 | | Total | | Expenditure on the object during the year 2018-19 | Closing Balance | | Total (10)+(11) |
| | | Endowment | Accumulated Interest | Endowment | Interest | Endowment (3)+(5) | Accumulated Interest (4)+(6) | | Endowment | Accumulated Interest | |
| 1. | Dr. Kalaignar Karunanidhi Endowment Fund | 10,000,000 | 12,754,968 | - | 2,205,347 | 10,000,000 | 14,960,315 | - | 10,000,000 | 14,960,315 | 24,960,315 |
| 2. | Tholkappiyar Chair | 10,000,000 | 1,574,786 | - | 752,487 | 10,000,000 | 2,327,273 | - | 10,000,000 | 2,327,273 | 12,327,273 |
| 3. | Tirukkural Chair | 10,000,000 | 2,522,059 | - | 770,993 | 10,000,000 | 3,293,052 | - | 10,000,000 | 3,293,052 | 13,293,052 |
| | TOTAL | 30,000,000 | 16,851,813 | - | 3,728,827 | 30,000,000 | 20,580,640 | - | 30,000,000 | 20,580,640 | 50580,640 |

Sd./-

A. Palanivel
Director

SCHEDULE 3-CURRENT LIABILITIES & PROVISIONS

Amount in Rupees

| | 2018-19 | 2017-18 |
|---|------------------|-------------------|
| <u>CURRENT LIABILITIES</u> | | |
| 1. Deposit-Others (including EMD, Security Deposit) | 134,980 | 86,480 |
| 2. Other Current Liabilities | | |
| - Outstanding advance | | |
| - S.B. A/c Interest to MHRD | | 262,878 |
| - Interest due to K.K.Fund | | 432,311 |
| - M/s Paramount Print Pvt. Ltd, Chennai | | 52,584 |
| - Publication expenses | | |
| - Unutilised Grant | 264,088 | 5,603,445 |
| <u>TOTAL (A)</u> | 399,068 | 6,437,698 |
| <u>PROVISIONS</u> | | |
| Leave Salary Contribution and Pension Contribution | | 971,064 |
| Outstanding Rent | 1,146,936 | 3,185,532 |
| Outstanding E.B | | 185,599 |
| Security | 48,548 | 57,687 |
| Telephones | 5,327 | 322,398 |
| Audit Fees | 190,000 | 140,000 |
| Outstanding Travelling expenses | 19,695 | 19,695 |
| Outstanding Advertisiement Expenss | | 106,305 |
| Outstanding Jurnior Research Fellowship | | 576,000 |
| Outstanding Contingencies | 1,240 | 1,140 |
| <u>TOTAL (B)</u> | 1,411,746 | 5,565,420 |
| <u>TOTAL (A+ B)</u> | 1,810,814 | 12,003,118 |

Sd./-

A. Palanivel
Director

SCHEDULE 3 C UNUTILISED GRANTS FROM UGC, GOVERNMENT OF INDIA & STATE GOVERNMENT

| <i>Amount in Rupees</i> | | |
|--|---|--------------------|
| | 2018-19 | 2017-18 |
| A. Plan Grants: Government of India | | |
| Balance B/F | 5,603,445 | 2,443,788 |
| Add: Receipts during the year | 46,525,000 | 105,928,000 |
| TOTAL (a) | 52,128,445 | 108,371,788 |
| Less: Refunds | | |
| Less: Utilized for Revenue Expenditure | 51,522,489 | 52,117,720 |
| Less: Utilized for Capital Expenditure | 341,868 | 50,650,623 |
| TOTAL (b) | 51,864,357 | 102,768,343 |
| Unutilized carried forward (a-b) | 264,088 | 5,603,445 |
| B. UGC Grants: Plan | | |
| Balance B/F | | - |
| Receipts during the year | | - |
| TOTAL (c) | | - |
| Less: Refunds | | - |
| Less: Utilized for Revenue Expenditure | | - |
| Less: Utilized for Capital Expenditure | | - |
| TOTAL (d) | | - |
| Unutilized carried forward (c-d) | | - |
| C. UGC Grants: Non Plan | | |
| Balance B/F | | - |
| Receipts during the year | | - |
| TOTAL (e) | | - |
| Less: Refunds | | - |
| Less: Utilized for Revenue Expenditure | | - |
| Less: Utilized for Capital Expenditure | | - |
| TOTAL (f) | | - |
| Unutilized carried forward (e-f) | | - |
| D. Grants from State Govt. | | |
| Balance B/F | | - |
| Add: Receipts during the year | | - |
| TOTAL (g) | | - |
| Less: Refunds | | - |
| Less: Utilized for Revenue Expenditure | | - |
| Less: Utilized for Capital Expenditure | | - |
| TOTAL (h) | | - |
| Unutilized carried forward (g-h) | | - |
| *Grand Total (A+B+C+D) | 264,088 | 5,603,445 |
| Notes | Unutilised grants includes advances on Capital Accounts Unutilised grants include grants received in advance for the next year Unutilised grants are represented on the Assets side by Bank balances, Short term Deposits with Banks and Advances on Capital Accounts | |

Sd./-
A. Palanivel
Director

SCHEDULE 4-FIXED ASSETS

| Sl. No | Assets Heads | Rate | Gross Block | | | | Depreciation for the Year 2018-19 | | | | Net Block | |
|--------|--|-------|-------------------------------|-----------|------------|-------------------------------|------------------------------------|------------------------------|----------------------------|-----------------------|-------------|-------------|
| | | | Opening Balance 01.04.2018 | Additions | Deductions | Closing Balance 31.03.2019 | Depreciation Opening Balance | Depreciation for the year | Deductions / Adjustment | Total Depreciation | 31.03.2019 | 31.03.2018 |
| 1 | Land | | 426,683,308 | - | - | 426,683,308 | 0 | 0 | - | 0 | 426,683,308 | 426,683,308 |
| 2 | Office Equipment | 7.50% | 4,013,855 | 159,373 | - | 4,173,228 | 2,687,214 | 312,992 | - | 3,000,206 | 1,173,022 | 1,326,641 |
| 3 | Audio Visual Equipment | 7.50% | 6,925,506 | 0 | - | 6,925,506 | 6,925,506 | 0 | - | 6,925,506 | 0 | 0 |
| 4 | Computers & Peripherals | 20% | 15,008,408 | 136,917 | - | 15,145,325 | 15,008,408 | 136,917 | - | 15,145,325 | 1 | 1 |
| 5 | Furniture, Fixtures & Fittings | 7.50% | 9,061,388 | 45,578 | - | 9,106,966 | 5,912,069 | 683,022 | - | 6,595,091 | 2,511,875 | 3,149,319 |
| 6 | Paintings & Photos | 10% | 989,280 | 0 | - | 989,280 | 699,866 | 98,928 | - | 798,794 | 190,486 | 289,414 |
| 7 | Vehicles | 10% | | 0 | - | - | - | 0 | - | - | - | 0 |
| 8 | Lib. Books & Scientific Journals | 10% | 16,647,026 | 0 | - | 16,647,026 | 16,647,026 | 0 | - | 16,647,026 | - | 0 |
| 9 | Small Value Assets | | | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| | TOTAL (A) | | 479,328,771 | 341,868 | 0 | 479,670,639 | 47,880,089 | 1,231,859 | - | 49,111,948 | 430,558,692 | 431,448,383 |
| | | | | | | - | | | | | | - |
| 10 | Building - Capital Work in Progress | | 108,740,623 | 5,916,399 | - | 114,657,022 | - | - | - | - | 114,657,022 | 108,740,623 |
| 11 | Software - Capital Work in Progress | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| | TOTAL (B) | | 108,740,623 | 5,916,399 | - | 114,657,022 | - | - | - | - | 114,657,022 | 108,740,623 |

| Sl. No | Intangible Assets | Rate | 01.04.2018 | Additions | Deductions | Closing Balance 31.03.2019 | Depreciation Opening Balance | Amortization for the year | Deductions / Adjustments | Total Amortization / Adjustments | 31.03.2019 | 31.03.2018 |
|--------|----------------------------|---------|---------------------|------------------|------------|----------------------------|------------------------------|---------------------------|--------------------------|----------------------------------|------------|------------|
| 12 | Computer Software | 40% | 33,85,544 | 0 | - | 33,85,544 | 33,85,544 | 28,910 | - | 34,14,454 | - | - |
| 13 | E-Journals | 40% | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 14 | Patents | 9 years | 65,820 | - | - | 65,820 | 65,820 | - | - | 65,820 | - | - |
| | TOTAL (C) | | 34,51,364 | - | - | 34,51,364 | 34,51,364 | 28,910 | - | 34,80,274 | - | - |
| | Grand Total (A+B+C) | | 59,15,20,758 | 62,58,267 | - | 59,77,79,025 | 0 | - | - | - | - | - |

SCHEDULE 5: INVESTMENTS FROM EARMARKED/ENDOWMENT FUUNDS*Amount in Rupees*

| Sl.No. | | 2018-19 | 2017-18 |
|--------------|------------------------------------|-------------------|-------------------|
| 1 | In Central Government Securities | | |
| 2 | In State Government Securities | | |
| 3 | Other approved Securities | | |
| 4 | Shares | | |
| 5 | Debentures and Bonds | | |
| 6 | Term Deposits with Banks | 50,580,640 | 28,757,557 |
| 7 | Others (Power Finance Corporation) | | 18,094,256 |
| TOTAL | | 50,580,640 | 46,851,813 |

SCHEDULE 5 (A) : INVESTMENTS FROM EARMARKED/ENDOWMENT FUUNDS (FUND WISE)*Amount in Rupees*

| Sl.No. | Funds | 2018-19 | 2017-18 |
|--------------|---|-------------------|-------------------|
| 1 | Dr.Kalaingar Karunanidhi Endowment Fund Investment: | 10,000,000 | 10,000,000 |
| 2 | Interest Accrued in previous years upto 2017-18 | 16,851,813 | 14,697,361 |
| 3 | Interest Accrued in 2018-19 | 3,728,827 | 3,501,913 |
| 4 | Tolakppiyar Chair | 10,000,000 | 10,000,000 |
| 5 | Tirukkural Chair | 10,000,000 | 10,000,000 |
| 6 | Endowment Fund Investments | | |
| 7 | LESS: Expenditure on the object during the year | | 1,347,461 |
| TOTAL | | 50,580,640 | 46,851,813 |

Note : The Total in this sub scheudle will agree with the total in Scheudle-5

Sd./-
A. Palanivel
Director

SCHEDULE 7-CURRENT ASSETS*Amount in Rupees*

| Particulars | 2018-19 | 2017-18 |
|--------------------------------------|------------------|------------------|
| 1. Stock: Stock of CICT publications | 1,391,517 | 1,552,003 |
| 2. Sundry Debtors: | | |
| Cheque in Hand | | |
| 3. Cash and Bank Balances | | |
| a) With Scheduled Banks: | | |
| in Current Accounts - Canara Bank | 3,535 | 4,005,368 |
| in Savings Accounts - Canara Bank | 260,553 | 1,598,077 |
| in Fixed Deposits - Canara Bank | 134,980 | |
| TOTAL | 1,790,585 | 7,155,448 |

SCHEDULE 8-LOANS, ADVANCES & DEPOSITS*Amount in Rupees*

| Particulars | 2018-19 | 2017-18 |
|---------------------------------|-------------------|-------------------|
| 3. ADVANCES | | |
| Advance to CPWD | 49,430,978 | 55,347,377 |
| Others | | |
| 1. Training Programme | 1,900,000 | 1,900,000 |
| 2. Seminar | 4,440,000 | 4,440,000 |
| 3. Short term Projects | 9,992,227 | 11,350,000 |
| 4. Audio Video Projects | 2,246,000 | 2,246,000 |
| 5. Meetings | 85,192 | 300,205 |
| 6. CMWSSB | - | - |
| 7. Contingent Advance | 36,900 | 15,500 |
| 8. Advertisement Advance | - | 185,963 |
| 9. Travelling Allowance | | - |
| 4. PREPAID EXPENSES | | |
| a) Other Expenses - Office Rent | | |
| b) AMC | - | 302,686 |
| c) Repairs and Maintenance | 4,850 | 4,850 |
| d) Postal | - | 42,767 |
| 5. INCOME ACCRUED | | |
| a) On Investments - Others | | |
| TOTAL | 68,136,147 | 76,135,348 |

Sd./-

A. Palanivel
Director

SCHEDULE 10-GRANTS & SUBSIDIES (IRREVOCABLE GRANTS RECEIVED)

Amount in Rupees

| Particulars | 2018-19 | | | | 2017-18 | | |
|--|----------------|-------------------|------------------|-------------------|--------------|--------------------|--------------|
| | Govt. of India | Plan | | Total Plan | Non-Plan UGC | Total Plan | Non-Plan UGC |
| | | UGC | | | | | |
| | | Plan | Specific Schemes | | | | |
| Balance B/F | | 5,603,445 | | 5,603,445 | | 2,443,788 | - |
| Add: Receipts during the year | | 46,525,000 | | 46,525,000 | | 105,928,000 | - |
| TOTAL | | 52,128,445 | | 52,128,445 | | 108,371,788 | - |
| Less: Refund to UGC | | - | | - | | - | - |
| Balance | | 52,128,445 | | 52,128,445 | | 108,371,788 | - |
| Less: Utilised for Capital expenditure (A) | | 341,868 | | 341,868 | | 50,650,623 | - |
| Balance | | 51,786,577 | | 51,786,577 | | 57,721,165 | - |
| Less: utilized for Revenue Expenditure (B) | | 51,522,489 | | 51,522,489 | | 52,117,720 | - |
| Balance C/F (C) | | 264,088 | | 264,088 | | 5,603,445 | - |

SCHEDULE 11-INCOME FROM INVESTMENTS

| Particulars | Earmarked / Endowment Fund | |
|---|----------------------------|--|
| | Current Year | |
| 1. Interest | | |
| 2. Interest on Term Deposits | | |
| TOTAL | | |
| Transferred to Earmarked/Endowment Funds | | |
| BALANCE | | |

Sd./-

A. Palanivel
Director

SCHEDULE 12-INTEREST EARNED*Amount in Rupees*

| Particulars | 2018-19 | 2017-18 |
|---|----------|----------|
| 1. On Savings Accounts with scheduled banks | - | - |
| TOTAL | - | - |

SCHEDULE 13-OTHER INCOME

| Particulars | 2018-19 | 2017-18 |
|----------------------------------|-----------|------------|
| Sale of Institute's Publications | | |
| Subscription Fee | | |
| Reversal of Time Barred Cheques | | |
| Others Income | 30 | 465 |
| TOTAL | 30 | 465 |

SCHEDULE 14-PRIOR PERIOD INCOME

| Particulars | 2018-19 | 2017-18 |
|---|----------|----------|
| 1. Academic Receipts | | |
| 2. Income from Investments | | |
| 3. Interest earned | | |
| 4. Other Income: 2013-14 publications brought back into stock | | |
| TOTAL | 0 | - |

Sd./-

A. Palanivel
Director

SCHEDULE 15-STAFF PAYMENTS & BENEFITS (ESTABLISHMENT EXPENSES)

Amount in Rupees

| Particulars | 2018-19 | | | 2017-18 | | |
|--|-------------------|----------|-------------------|-------------------|----------|-------------------|
| | Plan | Non-Plan | Total | Plan | Non-Plan | Total |
| a) Salaries | 15,758,590 | | 15,758,590 | 17,048,360 | - | 17,048,360 |
| b) Retirement and Terminal Benefits (LSPC) | 367,247 | | 367,247 | - | - | - |
| c) Wages (contract) | 954,653 | | 954,653 | 959,200 | - | 959,200 |
| TOTAL | 17,080,490 | - | 17,080,490 | 18,007,560 | - | 18,007,560 |

SCHEDULE 16-ACADEMIC EXPENSES

Amount in Rupees

| Particulars | 2018-19 | | | 2017-18 | | |
|---|-------------------|----------|-------------------|-------------------|----------|-------------------|
| | Plan | Non-Plan | Total | Plan | Non-Plan | Total |
| a) Expenses on Seminars/Workshops | | | - | 1,325,937 | - | 1,325,937 |
| b) Training Expenses | | | - | 1,212,436 | - | 1,212,436 |
| c) Junior Research Fellowship | 7,607,495 | | 7,607,495 | 6,151,958 | - | 6,151,958 |
| d) Postdoctoral Fellowship | 1,513,241 | | 1,513,241 | 1,249,215 | - | 1,249,215 |
| e) Short term Project | 220,964 | | 220,964 | 2,914,174 | - | 2,914,174 |
| f) Studentship to M.A. Classical Tamil Students | 1,015,500 | | 1,015,500 | 862,000 | - | 862,000 |
| TOTAL | 10,357,200 | - | 10,357,200 | 13,715,720 | - | 13,715,720 |

Sd./-

A. Palanivel
Director

SCHEDULE 17-ADMINISTRATIVE AND GENERAL EXPENSES

Amount in Rupees

| Particulars | 2018-19 | | | 2017-18 | | |
|--|-------------------|----------|-------------------|-------------------|----------|-------------------|
| | Plan | Non-Plan | Total | Plan | Non-Plan | Total |
| A Infrastructure | | | 0 | | | |
| a) Electricity and Power | 1,811,202 | | 1,811,202 | 1,987,446 | - | 1,987,446 |
| b) Rent Rates and Taxes (incl. property tax) | 13,888,131 | | 13,888,131 | 12,657,190 | - | 12,657,190 |
| B Communication | | | - | | | |
| a) Postage and Stationery | 63,838 | | 63,838 | 39,100 | - | 39,100 |
| b) Telephone Fax and Internet Charges | 71,757 | | 71,757 | 395,367 | - | 395,367 |
| C Others | | | - | | | |
| a) Printing and Stationery (consumption) | 220,463 | | 220,463 | 330,572 | - | 330,572 |
| b) Travelling and Conveyance Expenses | 722,725 | | 722,725 | 481,014 | - | 481,014 |
| c) Audit Fees | 50,000 | | 50,000 | 70,000 | - | 70,000 |
| d) Legal Charges | 279,501 | | 279,501 | 85,000 | - | 85,000 |
| e) Meeting expenses | 698,180 | | 698,180 | 748,214 | - | 748,214 |
| f) Advertisement Expenses | 535,999 | | 535,999 | 534,444 | - | 534,444 |
| g) Cost of Books Sold | 1,672,680 | | 1,672,680 | - | - | - |
| h) Presidential Awards | | | - | 5,255,128 | - | 5,255,128 |
| i) Contingency Charges | 275,907 | | 275,907 | 361,953 | - | 361,953 |
| j) Public Relations | | | - | - | - | - |
| k) Software-Antivirus | | | - | - | - | - |
| l) Bank Charges | 5,857 | | 5,857 | 5,650 | - | 5,650 |
| TOTAL | 20,296,240 | - | 20,296,240 | 22,951,078 | - | 22,951,078 |

Sd./-

A. Palanivel
Director

SCHEDULE 18-TRANSPORTATION EXPENSES

| Particulars | 2018-19 | | | 2017-18 | | |
|--------------------------------|---------|----------|-------|---------|----------|-------|
| | Plan | Non-Plan | Total | Plan | Non-Plan | Total |
| Vehicle (Taxi) Hiring Expenses | - | - | - | 7,716 | - | 7,716 |
| TOTAL | - | - | - | 7,716 | - | 7,716 |

SCHEDULE 19-REPAIRS & MAINTENANCE

| Particulars | 2018-19 | | | 2017-18 | | |
|---------------------------|-----------|----------|-----------|-----------|----------|-----------|
| | Plan | Non-Plan | Total | Plan | Non-Plan | Total |
| a) Building & Maintenance | 420,514 | - | 420,514 | 537,480 | - | 537,480 |
| b) Security Services | 623,436 | - | 623,436 | 605,231 | - | 605,231 |
| TOTAL | 1,043,950 | - | 1,043,950 | 1,142,711 | - | 1,142,711 |

SCHEDULE 22-PRIOR PERIOD EXPENSES

| Particulars | 2018-19 | | | 2017-18 | | |
|---------------------------------|---------|----------|-------|---------|----------|---------|
| | Plan | Non-Plan | Total | Plan | Non-Plan | Total |
| 1. Interest on S.B. A/c to MHRD | - | - | - | 737,666 | - | 737,666 |
| TOTAL | - | - | - | 737,666 | - | 737,666 |

Sd./-

A. Palanivel
Director

Schedule 23

SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Accounting Convention

The following are the significant accounting policies

Till the accounting year 2008 - 2009, the accounts of CICT, Chennai were maintained on “Cash Accounting Basis”. From the year 2009 - 10 onwards the accounts are maintained on “accrual basis of Accounting” (i.e. Mercantile System of Accounting).

Depreciation: Up to 2013 - 14 depreciation was charged on W.D.V method. From the year 2014 -15 it is provided on Straight line method at the rate prescribed by MHRD vide their letter No.29-4/2012- IFD dated 17/4/2015.

Grant-in-Aid to research project is released to the Principle Investigators in three or four instalments and accounted as advances. On submission of statement of expenditure along with Utilization Certificate (U.C.), the same is charged as expenditure.

Grant-in-Aid released for Seminar / Training programmes have been accounted for as advances. On submission of expenditure details with U.C. etc., same is charged as expenditure.

The grant received for creation of assets is accounted as capital grant and other grants are accounted as income in the Income and Expenditure Account.

Endowment Fund and its interest are disclosed under the head “Earmarked Endowment Fund” Similarly, the investment of above Endowment Fund are disclosed under “Investment from Earmarked Endowment Fund”.

As per the instruction of MHRD the interest earned by the institute from bank account during 2018 - 19 was transferred to MHRD.

Sd./-

A. Palanivel
Director

Schedule 24

CONTINGENT LIABILITIES AND NOTES TO ACCOUNTS

- 1) The cost of Books sold is charged to Income and Expenditure Account. The cost of unsold publications is treated as stock and disclosed at lower of cost or selling price.
- 2) All the employees of CICT (except Registrar and Finance Officer) are at present on contract / daily wages basis and hence, no provision for Retirement benefit like Provident Fund , Encashment of Earned Leave, Pension etc., is required.
- 3) Construction of Administrative Building at an estimate cost of Rs.24.65 Crore has been entrusted to CPWD, Chennai and an advance of Rs.12.74 Crore has been paid. Based on the progress of work the balance of Rs.11.91 crore is payable to CPWD, Chennai.

Sd./-

A. Palanivel
Director



भारतीय लेखापरीक्षा और लेखा विभाग
INDIAN AUDIT AND ACCOUNTS DEPARTMENT
प्रधान निदेशक लेखापरीक्षा (केंद्रीय) चेन्नै का कार्यालय
OFFICE OF THE PRINCIPAL DIRECTOR OF AUDIT
(CENTRAL) CHENNAI



लोकहितार्थं सत्यनिष्ठा
Dedicated to Truth in Public Interest

No. PDA (C)/CE/I/ 28-66/2020-21/02

Dt. 04.06.2021

To

The Secretary to Government of India
Ministry of Education,
Sasthi Bhavan,
New Delhi - 110 001.



16/6/2021

Sub: Separate Audit Report (SAR) on the accounts of Central Institute of Classical Tamil, Chennai for the year 2018-19 - Reg.

Sir,

I forward herewith the Separate Audit Report on the accounts of Central Institute of Classical Tamil, Chennai for the year 2018-19 along with the statement of accounts. The dates of presentation of the accounts with Separate Audit Report to Parliament may kindly be intimated to this office.

The receipt of this Letter with enclosures may kindly be acknowledged.

Yours faithfully

-sd-

Encl: as above

Dy. Director/ CE

Endt. No. PDA (C)/CE/I/ 28-66/2020-21/04

Dt. 4.6.2021

Copy together with a copy of the Separate Audit Report forwarded to the Director, Central Institute of Classical Tamil, Chennai. Three copies of the Hindi version of the **Separate Audit Report** and three copies of the **Annual Report** along with dates of presentation of the Report for the year 2018-19 to Parliament may be furnished.



Dy. Director/CE

Separate Audit Report of the Comptroller & Auditor General of India on the accounts of Central Institute of Classical Tamil, Chennai for the year ended 31 March 2019

We have audited the attached Balance Sheet of Central Institute of Classical Tamil, Chennai as at 31 March 2019, the Income & Expenditure Account and Receipts & Payments Account for the year ended on that date under Section 20(1) of the Comptroller & Auditor General's (Duties, Powers & Conditions of Service) Act, 1971. The audit has been entrusted for the period upto 2022-23. These financial statements are the responsibility of the Institute's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

2 This Separate Audit Report contains the comments of the Comptroller & Auditor General of India (CAG) on the accounting treatment only with regard to classification, conformity with the best accounting practices, accounting standards and disclosure norms, etc. Audit observations on financial transactions with regard to compliance with the Law, Rules & regulations (Propriety and Regularity) and efficiency-cum-performance aspects, etc., if any are reported through Inspection Report /CAG's Audit Reports separately.

3 We have conducted our audit in accordance with the auditing standards generally accepted in India. These standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatements. An audit includes examining, on a test basis, evidences supporting the amounts and disclosure in the financial statement. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of financial statements. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

4 Based on our audit, we report that:

i. We have obtained all the information and explanations, which to the best of our knowledge and belief were necessary for the purpose of our audit.

ii. The Balance Sheet, Income & Expenditure Account and Receipts & Payments Account dealt with by this report have been drawn up in the format approved by the Ministry of Human Resource Development.

iii. In our opinion, proper books of accounts and other relevant records have been maintained by Central Institute of Classical Tamil, Chennai as required in the rules and regulations of the Board in so far as it appears from our examination of such books.

iv. We further report that:

A. Balance Sheet

Source of Funds

Current Liabilities & Provisions (Schedule 3) – ₹18.10 lakh

A sum of ₹20.58 lakh payable to Government of India Press, Coimbatore towards cost of printing charges was not recognized as Current Liabilities. This has resulted in understatement of expenditure as well as Current Liabilities by ₹20.58 lakh.

Application of Funds –

Current Assets (Schedule 7) – ₹17.90 lakh

Loans, Advances & Deposits (Schedule 8) – ₹6.81 crore

Grant sanctioned before 31.3.2019 and accounted under Income but actually received on 02.04.2019 for ₹80.25 lakh was included in the Bank balance in schedule -7 instead of accounting it as 'Grant receivable' in Schedule-8. This has resulted in understatement of Loans and Advances and overstatement of Current Assets by ₹80.25 lakh.

B. Income and Expenditure Account

Expenditure

1. Academic Expenditure - Schedule 16 – ₹1.04 crore

Post Doctoral Fellowships and Junior Research Fellowships amounting to ₹54.32 lakh paid for the years 2016-17 to 2017-18 were accounted as current year's expenditure in Schedule 16 – Academic Expenses instead of accounting under Schedule 22 – Prior Period Expenditure. This had resulted in overstatement of Academic Expenses and understatement of Prior Period Expenses by ₹54.32 lakh.

2. Administrative and general expenses (Schedule 17) – ₹2.03 crore

Repairs & Maintenance (Schedule 19) – ₹10.44 lakh

Expenditure of ₹6.23 lakh incurred towards salary for outsourcing Security Services was wrongly accounted under Schedule 19 – Repairs & Maintenance instead of Schedule 17 – Administrative and General Expenses. This has resulted in overstatement of Repair & Maintenance and understatement of Administrative and General Expenses by ₹6.23 lakh.

C. General

Capital work in progress (Schedule 4) – ₹11.47 crore

Loans, Advances & Deposits (Schedule 8) – ₹6.81 crore

As per the annual accounts, value of Capital Work in Progress was ₹11.47 Crore and the balance deposit available with CPWD was ₹4.94 Crore. However, as per UC furnished by CPWD in Form 65, expenditure incurred (deposits utilized) was ₹10.71 Crore and the balance deposit available with CPWD was ₹1.37 Crore. The differences were not reconciled with CPWD.

D Grants in aid

The Institute received ₹4.65 Crore as grants-in-aid for the year 2018-19 and an unspent balance of ₹ 0.56 crore of previous year was available, totaling to ₹ 5.21 Crore. Out of this, the Institute could utilise a sum of ₹5.19 crore, leaving a balance of ₹0.02 crore as unutilized grant as on 31st March 2019.

v. Subject to our observations in the preceding paragraphs, we report that the Balance Sheet, Income & Expenditure Account and Receipts & Payments Account dealt with by this report are in agreement with the books of accounts.

vi. In our opinion and to the best of our information and according to the explanations given to us, the said financial statements read together with the Accounting Policies and Notes on Accounts, and subject to the significant matters stated above and other matters mentioned in Annexure to this Audit Report give a true and fair view in conformity with accounting principles generally accepted in India,

- a. In so far as it relates to the Balance Sheet, of the state of affairs of Central Institute of Classical Tamil, Chennai as at 31 March 2019 and
- b. In so far as it relates to Income & Expenditure Account, the surplus for the year ended on that date.

For and on behalf of the C&AG of India

Place: Chennai
Date: 04.06.2021



Principal Director of Audit (Central), Chennai

Annexure

1 Adequacy of Internal Audit System:

Internal Audit was conducted by a Chartered Accountant's Firm for the year 2018-19.

Internal Audit by Ministry was, however, not conducted.

2 Adequacy of Internal Control System:

Internal control system was not adequate. Fixed Assets and consumables Registers were not maintained in the format prescribed in GFR.

3 Physical verification of fixed assets and inventory

Physical verification of Fixed Assets and Inventory was not done for the year 2018-19.

4 Regularity in payment of statutory dues:

The Institute was regular in depositing statutory dues with appropriate authorities.



Deputy Director/CE

वार्षिक प्रतिवेदन और
लेखापरीक्षित लेखे
2018-19

செம்மொழித்
தமிழாய்வு
மத்திய
நிறுவனம்



CENTRAL
INSTITUTE OF
CLASSICAL
TAMIL

— பூண்பொருள் காண்பது அறிவு —

செம்மொழித்
தமிழாய்வு
மத்திய
நிறுவனம்



CENTRAL
INSTITUTE OF
CLASSICAL
TAMIL



सत्यमेव जयते

केंद्रीय शास्त्रिय तमिळ संस्थान
(एक स्वायत संस्थान, शिक्षा मंत्रालय,
उच्चतर शिक्षा विभाग, भाषा प्रभाग, भारत सरकार)
#40, 100 फीट रोड, तरमणि, चेन्नै - 600113

| क्रम सं. | विवरण | पृष्ठ सं. |
|----------|--|-----------|
| | वार्षिक प्रतिवेदन | |
| 1. | सिंहावलोकन | 39 |
| 2. | 2018-19 के लिए शैक्षणिक क्रियाकलाप | 44 |
| 3. | पावेन्दर शास्त्रीय तमिळ अनुसंधान पुस्तकालय | 47 |
| 4. | ग्रंथ वृद्धि | 47 |
| 5. | प्रकाशन | 47 |
| 6. | पुरस्कार | 48 |
| 7. | सहायता अनुदान | 48 |
| 8. | पुरालेख | 49 |
| 9. | 2018-19 के लिए बजट अनुदान | 49 |
| 10. | मनाये गये मुख्य दिन | 49 |
| 11. | आठ्वाँ वित्त समिति बैठक | 50 |
| | लेखापरीक्षित लेखे | |
| 1. | तुलन पत्र | 51 |
| 2. | आय एवं व्यय खाता | 52 |
| 3. | प्राप्तियाँ और भुगतान खाता | 54 |
| 4. | वित्तीयवयान – अनुसूची 1- 24 | 57 - 78 |
| 5. | पृथक लेखापरीक्षा प्रतिवेदन | 79 - 84 |

1. सिंहावलोकन

1.1.संस्थान

प्रारम्भ

केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान मानव संसाधन विकास मंत्रालय, भारत सरकार के अंतर्गत के विकास व उच्च शिक्षा विभाग का एक स्वायत्त संस्थान है। भारत सरकार की निम्नलिखित प्रतिबद्धता के अधीन राष्ट्रीय न्यूनतम साक्षा कार्यक्रम के अंतर्गत तमिळ को राष्ट्रीय मान्यता शास्त्रीय भाषा के नाम से भारत सरकार के गृह-मंत्रालय की संदर्भित सूचना सं. IV-14014/7/2004-NI-II दिनांक 12.10.2004 द्वारा दी गयी है। इस सूचना के बाद भारत सरकार ने शास्त्रीय तमिळ के विकास के लिए 2005 में शास्त्रीय तमिळ का उत्कृष्ट केंद्र के नाम से एक अनुभाग बनाकर भारतीय भाषाओं के केंद्रीय संस्थान, मैसूर कार्यालय में तमिळ विभाग जोड़ दिया। शास्त्रीय तमिळ को वृद्धि करने के लिए किये गए उत्तरोत्तर प्रयत्न के परिणाम स्वरूप मानव संसाधन विकास मंत्रालय के केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नै में स्थापित करने के प्रस्ताव को केंद्रीय मंत्री मंडल ने 30.01.2008 की बैठक में स्वीकृत दी है। तत्पश्चात मंत्री मंडल ने 20.02.2008 दिनांक को सन्देश -निर्णय की सूचना दी कि चेन्नै में केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान की स्थापना की जाए। केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान की स्थापना में 19 मई 2008, को हुई। यह संस्थान तमिळनाडु सोसाइटी पंजीकरण अधिनियम, 1975 की धारा के अंतर्गत 21 जनवरि, 2009 को पंजीकृत है। भारत सरकार के मानव संसाधन विकास मंत्रालय द्वारा पूरी तरह से वित्त पोषित स्वायत्त केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान का चेन्नै कार्यालय कामकाज करने शुरू किया गया है।

दूरदर्शिता

शास्त्रीय तमिळ के विकास की सभी संभावित अनुसंधान के मार्गदर्शन केंद्र।

लक्ष्य

केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान का उद्देश्य केवल शास्त्रीय स्थिति (शुरुआती अवधि से 600 ईस्वी तक) पर ध्यान केंद्रित करना, अत्यावश्यक मुद्दे उठाना, पुरातन काल की विशिष्टता पर ध्यान केंद्रित करना आदि।

1.2. भूमिका एवं कार्य

केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान का उद्देश्य केवल शास्त्रीय स्थिति (शुरुआती अवधि से 600 ईस्वी तक) पर ध्यान केंद्रित करना, अत्यावश्यक मुद्दे उठाना, पुरातन काल की विशिष्टता पर ध्यान केंद्रित करना आदि।

- उच्च गुणवत्ता दीक्षा, प्रशिक्षण अनुसंधान, ज्ञान की वृद्धि आदि के विविध अनुसंधान कार्यक्रम की तैयारी और शुरुआत। पर्याप्त संख्या में पूर्ण कालीन शोध कर्ता खासकर विशिष्ट तमिळ प्राचीन भाषा साहित्य और शास्त्रीय तमिळ में तैयार करना।
- केंद्रीय तमिळनाडु विश्वविद्यालय के संसर्ग के साथ मिलकर उच्च
- शिक्षा प्रदान
- करना जो उत्कृष्टता और नवीनता की सभी शाखाओं के ज्ञान की जानकारी प्रदान करें ; स्नातकोत्तर स्तर के आरंभिक योग्यता समझा देना आदि।
- तमिळ भाषा की वृद्धि
- के लिए भारत सरकार के प्रधान अभिकर्ता बनकर सिद्धांतों और नीतियों को कार्यान्वित करना।

- मानव संसाधन विकास मंत्रालय की प्रगति के लिए बनायी तमिळ भाषा के विकास की योजनाओं को कार्यान्वित करने कई अध्ययन विषयों के समन्वित शोध कार्य का आयोजन करना।
- तमिळ भाषा के प्रचार के लिए दर्शनार्थी, अधि छात्रवृत्ति, छात्रवृत्ति, पुरस्कार, पदक आदि का स्थापित करना।
- विविध विश्वविद्यालय और स्थापित शैक्षिक संस्थानों से प्राप्त शोध योजनाओं का समर्थन देना और प्रसांगिक अध्ययन क्षेत्र का भी समर्थन करना।
- राष्ट्रीय-अंतर्राष्ट्रीय सम्मलेन, संगोष्ठी, कार्यशाला आदि का संगठन करना और विश्वविद्यालय और शैक्षिक संस्थाओं द्वारा आयोजित ऐसी योजनाओं का समर्थन करना।
- शोध अध्ययन के प्रकाशन का समर्थन करना।
- प्राचीन तमिळ मूल ग्रंथों के प्रकाशन और अंग्रेजी और अन्य भारतीय भाषाओं में उनके अनुवाद के लिए समर्थन करना।
- भारतीय संयुक्त संस्कृति के अध्ययन की वृद्धि करना और प्रोत्साहित करना। भारतीय सभ्यता और विरासत में द्रविड़ अंग पर ध्यान केंद्रित करना।
- अध्ययन और प्रशिक्षण में ऐसी शाखाओं को सीखने की योग्य जानकारी देना और प्रोत्साहित करना।
- शास्त्रीय तमिळ के विभिन्न ग्रंथों का संग्रह करना। (ताड पत्र, पांडुलिपि, अपूर्व ग्रन्थ आदि)
- तमिळ साहित्य के उच्च शोध ग्रंथों के प्रकाशन का समर्थन देना।
- शास्त्रीय तमिळ साहित्य शोध कार्यों की प्रगति के लिए उसके उद्देश्यों की वास्तविकता को महसूस कराने विविध विश्वविद्यालयों में अनुसंधान आसन की व्यवस्था करना।
- शास्त्रीय तमिळ संबंधित जानकारी की शुद्धता की सेवा करना।

1.3. प्राधिकरण

अध्यक्ष

तमिळनाडु के मुख्य-मंत्री शासी परिषद् के पदेन अध्यक्ष होते हैं। प्रशासन की व्यवस्था के लिए एक निदेशक प्रधान होते हैं।

उपाध्यक्ष

उपाध्यक्ष को भारत सरकार द्वारा नामित किया गया है। डॉ. दे. जानसुन्दरम 11.07.2018 को केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान के उपाध्यक्ष के रूप में शामिल हुए।

निदेशक

निदेशक संस्थान के प्रधान शैक्षिक एवं प्रशासनिक अधिकारी हैं। वे संस्थान के सभी प्राधिकरण समितियों के अध्यक्ष भी हैं। वे संस्थान के मामलों पर सामान्य पर्यवेक्षण तथा नियन्त्रण रखते हैं, नीतियों और कार्यक्रमों का निष्पादन करते हैं तथा संस्थान के सभी प्राधिकरणों के निर्णयों को लागू करते हैं।

शासी निकाय

केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान में प्रबन्धन का प्रमुख अंग है। यह नीति – निर्णयों के निर्धारण तथा निर्णयों के कार्यान्वयन प्रतिपादन हेतु अधिकार-सम्पन्न है।

विद्वत् परिषद

शास्त्रीय तमिळ पर शिक्षा, शिक्षण, प्रशिक्षण, परीक्षा और शोध कार्यक्रमों के मानदण्डों के अनुरक्षण हेतु उत्तरदायी प्रधान शैक्षक निकाय है।

वित्त समिति

प्रबन्ध मण्डल के समक्ष वार्षिक लेखा व वित्तीय प्राक्कलन रखने, कुल व्यय की सीमाएँ निर्धारित करने और हर प्रकार के पदों के सृजन की संस्तुति हेतु उत्तरदायी प्रमुख वित्त निकाय है।

अन्य समिति

उपर्युक्त के अतिरिक्त, केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान में अन्य समिति भी संघटित हैं, जो अपने-अपने कार्य के स्वरूप के आधार पर संस्तुतियाँ तैयार करते हैं, यथा सहायता अनुदान समिति (अल्प अवधि अनुसंधान परियोजना, संगोष्ठी, प्रशिक्षण कार्यक्रम, फेलोशिप, श्रव्य दृश्य परियोजनायें, अन्य भाषाओं में तिरुक्कुरळ अनुवाद), प्रकाशन समिति, पुरस्कार समिति।

1.4. शास्त्रीय तमिळ कृतियाँ

प्राचीन तमिळ भाषियों उनकी सभ्यता की विलक्षणता व प्राचीनता का अध्ययन करने के लिये ईसा की छठी शताब्दी तक के काल के निम्नलिखित “इकतालीस प्राचीन तमिळ कृतियाँ” पहचानी गयी हैं। चूँकी ये ग्रन्थ विशेष महत्व प्राप्त मौलिक रचनायें हैं, अतः इनका चयन किया गया है” ये अनूदित कृतियाँ नहीं हैं। पुरालिख व पुरातत्व के शोधों द्वारा निरूपित प्रमाणों के अतिरिक्त निम्नलिखित इकतालीस शास्त्रीय ग्रन्थ प्राचीन तमिळ संस्कृति, भाषा व समाज को प्रतिबिंबित करनेवाले एकमात्र प्रमाण हैं।

तोलकाप्पियम (व्याकरण)

ऐट्टुत्तोगै - (आठ संकलन)

1. नट्रिणै
2. कुरुन्दोगै
3. ऐंगुरुनूरु
4. पदिट्टुप्पत्तु
5. परिपाडल
6. कलित्तोगै
7. अगनानूरु
8. पुरनानूरु

पत्तुप्पाट्टु (दस सौम्य काव्य)

1. तिरुमुरकाट्टुप्पडै
2. पोरुनराट्टुप्पडै
3. सिरुपाणाट्टुप्पडै
4. पेरुम्बाणाट्टुप्पडै
5. मुल्लैप्पाट्टु
6. मदुरैक्काश्चि
7. नेडुनल्वाडै
8. कुरिश्चिप्पाट्टु
9. पट्टित्तप्पालै
10. मलैपडुकडाम

पदिनेण कीळक्कणक्कु (अठारह ग्रंथ)

1. नालडियार

- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 2. नात्मणिक्कडिगै | 13. तिरुक्कुरळ |
| 3. इत्ता नार्पदु | 14. तिरिकडुगम |
| 4. इन्नियवै नार्पदु | 15. आसारक्कोवै |
| 5. कार नार्पदु | 16. मुदुमोळिक्कांचि |
| 6. कळवळि नार्पदु | 17. एलादि |
| 7. ऐन्दिणै ऐम्बदु | 18. कैन्निलै |
| 8. ऐन्दिणै एळुपदु | महाकाव्य |
| 9. तिणैमालै ऐम्बदु | 1. सिलप्पदिकारम |
| 10. तिणैमालै नूट्रैम्बदु | 2. मणिमेगलै |
| 11. पळमोळि नानूरु | मुत्तोळ्ळायिरम (साहित्य) |
| 12. सिरुपञ्चमूलम | इरैयत्तार कळवियल (व्याकरण) |

1.5. प्रमुख परियोजनाएँ

शास्त्रीय तमिळ की उन्नति के लिए केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान विविध योजनाएँ बनायी हैं, वे आपको तमिळ भाषा की प्राचीनता और विशिष्टता की महत्वपूर्णता को सम्बोधित करेंगी।

शास्त्रीय तमिळ ग्रन्थों के प्रमाणिक संस्करण

इस परियोजना का उद्देश्य प्राचीन शास्त्रीय तमिळ ग्रन्थों का शुद्ध एवं प्रमाणिक संस्करण ले आना। इस परियोजना के लिए चुने गए ग्रन्थों में ई.पू.600 से ई.सन् 600 तक का असल व्याकरण और साहित्य ग्रन्थ समन्वित हैं।

तमिळ के ऐतिहासिक व्याकरण

इस परियोजना का उद्देश्य शास्त्रीय काल (ई.पू.600 से ई.सन् (600 तक), मध्यकाल (ई.सन् 601 से 1600 तक) और आधुनिक काल (ई.सन् 1600 से आज तक) के तमिळ के ऐतिहासिक व्याकरण का सम्पूर्ण वृत्त प्रकाशित करना।

प्राचीन तमिळ ग्रन्थों का अनुवाद

पहले कदम पर, इन सभी इकतालीस तमिळ ग्रन्थों के अंग्रेज़ी में अनुवादों का मूल्यांकन व संपादन विद्वपरिषद द्वारा किया जायेगा। जितने अनुवाद उपलब्ध हैं उन्हें से दो या तीन अनुवाद चयन किये जायेंगे। यदि गद्यरूप मिले तो आधिमत होगा। हर एक संकलन में आलोचनात्मक प्रस्तावना दी जाएगी।

बविष्य में देशी तमिळ पण्डित, अनुवादक और देशी अंग्रेज़ी पण्डित के संयोग से इन इकतालीस शास्त्रीय तमिळ ग्रन्थों में हर एक का नया अनुवाद प्रारम्भ होगा।

क्रमेण शास्त्रीय तमिळ ग्रन्थों के अनुवाद हिन्दी, मलयालम, कन्नड, तेलुगु और भारतीय भाषाओं में भी किया जायेगा।

तमिळ की प्राचीनता : एक अन्तिर्वर्भागीय अनुसंधान

तमिळ, विश्व के चिरकाल से जीतित शास्त्रीय भाषाओं में एक है। विश्वभर के ज्यादातर व्यावहारिक भाषाओं के एतनोलॉग लिस्ट में यह 20 वीं स्तर में घोषित है। यह ऐसा वर्णित है कि “समकालीन भारत के एकमात्र भाषा है जो

शास्त्रीय भूतकाल से संबंध रखता है। शास्त्रीय तमिळ साहित्य के वैविध्य और गुणवत्ता के कारण यह विश्व की “विशिष्ट शास्त्रीय परंपरा और साहित्य” के रूप में वर्णित है। तमिळ का अभिलिखित साहित्यप्रकार 2000 वर्षों से प्रमाणित किए गये हैं। तमिळ साहित्य का आदिमकाल, यानी संगम काल, ई.पू.600 से ई.सन् 300 तक का माना जाता है। इसमें भारतीय भाषाओं के बीच सबसे पुराना मौजूदा साहित्य है।

इस परंपरा के परिरक्षण के लिए निम्नलिखित क्रियाकलाप चयन किए गए हैं।

1. शास्त्रीय तमिळ साहित्य ग्रन्थों का अनुसंधान।
2. ई.सन् 600 तक के काल की शिलालिपियों और घड़ालिपियों का अंकुरण और परिरक्षण।
3. प्रमुख स्थलों जैसे कोडुमणल, अळगन कुळम और कोर्कै में उत्खनन कार्यों का पुनरुद्धारण।
4. सिन्धु लिपि की गूढार्थना।
5. प्राचीन सिक्के और आभूषणों के अंकुरित छायाचित्रों द्वारा परिरक्षण।
6. विपुलानन्द अडिगल, आविरगाम पण्डितर, वेळ्ळै वारणर, वी.प.का.सुंदरम और मु. अरुणाचलम द्वारा दिए गए सुझाव के अनुसार तमिळ संगीत की प्राचीनतम और महानता पर शोध कार्य करना।

तमिळ बोलियों का समकालीन व कालक्रमिक अध्ययन

यह परियोजना विश्व के तमिळभाषियों की जनसांख्यिकी रिपोर्ट तैयार करना, तमिळ बोलियों का विस्तृत शब्दकोश तैयार करना और विविध प्रदेशों की तमिळ बोलियों में उपलब्ध अप्रमाणित शब्दों को प्रमाणित करना आदि का लक्ष्य रखी है।

बोली शब्दकोश और मानचित्र में प्रकाशन के लिए विमललिखित कार्य अपनाये जायेंगे:

- विश्व भर में तमिळभाषियों की जनसंख्या का विस्तृत विवरण तैयार करना।
- प्राचीन और मध्यकाल के साहित्यिक रचनाएँ, व्याकरण ग्रन्थों, व्याख्याओं, शिलालेखों तथा पाण्डुलिपियों में उपलब्ध बोली की जानकारीयों का अध्ययन।
- उपलब्ध राज्य प्रलेख, शब्दकोश, निघण्टु, बाइबिल का अनुवाद, नवीन उपन्यास तथा लोकसाहित्य द्वारा मुगल और यूरोपीयकाल की तमिळ बोलियों का अध्ययन।
- नवीन बोलियों में उपलब्ध (व्यवसाय, समाजिक और प्रादेशिक) विषयों का संग्रहण।
- नवीन बोलियों का क्षेत्र सर्वेक्षण।

भारत एक बहुभाषिक स्थान

तमिळ, द्राविडभाषाएँ तथा अन्य भाषापरिवार सब तमिळ पर अन्य द्राविड तथा भारत के द्राविडोतर भाषाओं जैसे इन्दो-आर्यन, एस्ट्रो-एशियाटिक, तिब्बत-बर्मन, अन्दमानी, फिन्नो- अग्रीक, आफ्रीकी व आस्ट्रेलिया के साथ तुलनात्मक अध्ययन लेते हैं।

- स्वर विज्ञान, आकृति विज्ञान और वाक्यरचना के उद्धारण देते हुए भारतीय भाषाओं का क्रोड व्याकरण
- तमिळ तथा अन्य भारतीय भाषाओं का बहुभाषीय शब्दकोश
- द्राविड तथा अन्य भाषापरिवारों के बीच का संबंध
- द्राविड एटिमालॉजिकल शब्दकोश (डीईडी-आर)
- संस्कृति, भाषाविज्ञान और साहित्य के उद्धारण देते हुए तमिळ और अन्य भाषाओं की तुलन

प्राचीन तमिळ अध्ययन के लिए डिजिटल पुस्तकालय

प्राचीन तमिळ ग्रन्थों के अध्ययन में उपयोगी शास्त्रीय ग्रन्थों व तत्संबंधी संदर्भ समग्री को ऑनलाइन में उपलब्ध कराने के कारण प्राचीन तमिळ अध्ययन के लिए डिजिटल पुस्तकालय।

- तमिळ परम्परा के राष्ट्रीय भण्डार का निर्माण कराना
- प्राचीन तमिळ अध्ययन का संपूर्ण संग्रह
- प्राचीन तमिळ अध्ययन के लिए अग्रवर्ता अन्वेषण की सुविधा देना
- प्राचीन तमिळ अध्ययन के कार्यक्षेत्र के लिए ऑनलाइन द्विभाषिय तमिळ-अंग्रेजी शब्दभण्डार बनाना
- प्रयोक्ता मैत्रीपूर्ण सॉफ्टवेयर बनाना

शास्त्रीय तमिळ का ऑनलाइन शिक्षण

शास्त्रीय तमिळ ऑनलाइन, भाषा की व्याख्य में अभिरुचि रखनेवाले शिक्षार्थियों को प्राचीन तमिळ ग्रंथों में पाई गई शास्त्रीय तमिळ पर वेब-आधारित पाठ्यक्रम प्रदान करता है। 120 घण्टे के इस पाठ्यक्रम में प्राचीन तमिळ के चार प्रमुख प्रकार यानि अगं साहित्य, पुरं साहित्य, काप्पियं (महाकाव्य) और अरं साहित्यों का पाठन होगा। यह संपूर्ण पाठ्यक्रम की वस्तु चार भागों में संगठित है; हर एक भाग में तीन इकाइयाँ और हर एक इकाई में तीन पाठ होंगे। हर एक पाठ तीन घण्टे रचनत्मक और संकलनात्मक मूल्यांकन के लिए निर्धारित हैं।

शास्त्रीय तमिळ ग्रन्थों के लिए ग्रन्थ संग्रह का विकास

विषयक व व्याकरणिक टिप्पणियों के साथ शास्त्रीय तमिळ का यन्त्र के पढने योग्य ग्रन्थ संग्रह का निर्माण करना। यह कार्यकलाप तीन अवस्था में किया योजना:

- सब इकतालीस प्राचीन तमिळ ग्रन्थों की व्याख्या करना
- विषयक व व्याकरणिक टिप्पणियाँ बनाना
- भिन्न प्रकार के अन्वेषण सुविधा विकसित करना

शास्त्रीय तमिळ पर श्रव्य-दृश्य सामग्री

भाषा, साहित्य, व्याकरण, पुरालेख, मुद्रा शास्त्र, कला, वास्तुशिल्प, धर्म और प्रवासी आदि विषयकों पर निर्धारित श्रव्य-दृश्य सामग्री द्वारा प्राचीन तमिळ समाज की प्राचीनता एवं विलक्षणता का प्रचार कराना।

2. 2018-19 के लिए शैक्षणिक क्रियाकलाप

2.1. प्रमाणिक संस्करण परियोजना

शास्त्रीय ग्रंथों के प्रमाणिक संस्करणों में सविस्तार कार्य की भूमिका, विषय वस्तु, संस्कृति, छंद शास्त्र, अलंकार शास्त्र और शाब्दिक भिन्नता, कठिन शब्दार्थ, सूची आदि बातें भी सम्मिलित हैं। शास्त्रीय 41 प्रमाणित मूल ग्रंथों प्रकाशित करना ही इस परियोजना का उद्देश्य है। अब तक तीन प्रमाणिक शास्त्रीय तमिळ ग्रंथों का संस्करण इस विभाग द्वारा प्रकाशित हो चुका है।

इस विभाग के सभी कर्मचारियों के समायोजन कार्य के कारण प्रकाशन की प्रक्रिया कार्यान्वित किया गया है। निम्नलिखित ग्रन्थ पूरा हो चुका है, और छपने के लिए तैयार है।

ऐंगुरुनुरु – कुरिञ्चि

2.2. भाषा विज्ञान और वैयाकरणिक परियोजना

भाषा विज्ञान और व्याकरण परियोजना के अंतर्गत विविध वैयाकरणिक वर्गीकरण के ऐतिहासिक अध्ययन का शुरुआत 2014 -2015 से हुआ है। इस परियोजना का प्रधान उद्देश्य अमुक वैयाकरणिक वर्ग, वितरण स्वरूप और परिवर्तन करने को पहचानना।

ऐतिहासिक तमिळ के अध्ययन क्षेत्र में 2018-19 साल के निम्नलिखित कार्य पहचाने गए हैं और निष्कर्षों का संकलन, प्रकाशन के लिए प्रस्तुत किए हैं।

1. शास्त्रीय तमिळ में चारियै- एक ऐतिहासिक अध्ययन (पुरनानूरु)
2. शास्त्रीय तमिळ में काल के चिह्न – एक ऐतिहासिक अध्ययन (पुरनानूरु)
3. शास्त्रीय तमिळ में विभक्ति के चिह्न – एक ऐतिहासिक अध्ययन (कलित्तोगै)
4. शास्त्रीय तमिळ में क्रिया-विकृति और सर्वनाम – एक ऐतिहासिक अध्ययन (नट्टिणै)
5. शास्त्रीय तमिळ में बहुवचन के चिह्न – एक ऐतिहासिक अध्ययन (अगनानूरु)
6. शास्त्रीय तमिळ में आज्ञार्थक क्रिया और इच्छासूचक क्रिया – एक ऐतिहासिक अध्ययन (अगनानूरु)

2.3. प्राचीन तमिळ ग्रंथों का अनुवाद परियोजना

अनुवाद परियोजना का उद्देश्य केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान द्वारा चुने गये 41 शास्त्रीय संग्रह ग्रंथों का अनुवाद करके प्रकाशित करना । हर ग्रंथ में तमिळ मूल ग्रंथ, लिप्यंतरण, दो कविता ग्रंथ, एक गद्य ग्रंथ, एक निर्णायक भूमिका, शब्दावली, अनुक्रमणिका, आदि युक्त होते हैं ।

इस समय पत्तुप्पाट्टु पर काम चल रहा है जिसे दस अलग अलग संस्करणों में प्रस्तुत किया जाएगा ।

2.4. शास्त्रीय तमिळ साहित्य परियोजना

इस परियोजना का मुख्य उद्देश्य शास्त्रीय तमिळ साहित्य (6 वीं शताब्दी ईस्वी तक) पर उन्नत अध्ययन करना है।

2018-19 में विभाग ने “पदिन्नेण कीळक्कणक्कु के सार ग्रह” काम को लेकर काम शुरू किया है।

यह एक विस्तृत ग्रंथ है, अतः केवल पळमोळि नानूरु ग्रंथ मात्र पदिन्नेण कीळक्कणक्कु से चुनकर इस साल में साहित्य विभाग ने परियोजना के पूरा किया है।

2.5. कला और संस्कृति परियोजना

प्रसिद्ध तमिळ विद्वानों के सुझावों के अनुसार इस अनुभाग की परियोजना का नाम प्राचीनतम तमिळ जिसमें अंतःदृष्टिकोण से सूक्ष्म अध्ययन प्राचीनतम तमिळ संगीत की श्रेष्ठता पर अनुसंधान कार्य लिया गया है।

वर्ष 2018-19 के दौरान, निम्नलिखित शोध पुस्तक इस विभाग द्वारा पूरी कर ली गई है और प्रकाशन के लिए तैयार है: “पुरनानूट्रिल इसै” (पुरनानूरु में संगीत)।

2.6. कोश रचना परियोजना

बोले जाने वाले सब शब्दों को टांकन के लिए भिन्न-भिन्न तमिळ बोलियों का अध्ययन करना इस परियोजना का उद्देश्य है। ये बोली-शब्द कोश के रूप में प्रस्तुत किए जाएंगे और ये शब्द तमिळभाषा की भाषिकनिधि व सांस्कृतिक प्रथाओं को प्रकट करेंगे। विभिन्न प्रदेशों की प्रजा से मिलकर उनसे संगृहीत तथ्यों के आधार पर य अध्ययन किया जाएगा। आजकल बोले जाने वाले बोली प्रकारों के अतिरिक्त, शास्त्रीय तमिळ साहित्य में प्रयुक्त बोली-शब्द भी संगृहीत किए जाएंगे।

2018-19 के दौरान निम्नलिखित परियोजनाएं शुरू की गईं:

1. तिरुक्कुरळ में बोली-शब्द - एक अध्ययन
2. पुरनानूरु में बोली-शब्द - एक अध्ययन

2.7. ऑनलाइन शिक्षण और भाषा प्रौद्योगिकी परियोजना

वर्ष 2018-19 के दौरान, निम्नलिखित कार्यों परियोजना कार्यकर्ताओं द्वारा ऑनलाइन शिक्षण एवं प्रौद्योगिकी पक्ष में पूरे किये गये हैं :

- पोदुमोळि की सातवीं इकाई के अध्याय 4 और 5 को लिखा और पूरा किया गया है।
- सामान्य प्रस्तावना का तोल्काप्पियम एवं डब्ल्यूबीसी को ईकाइयों पर सामान्य प्रस्तावना पूरे हो चुके हैं।
- व्याकरण मापदंड – 5 के लिए 75 अभ्यास पूर्ण हो गये हैं।
- तोल्काप्पियम के 380 व्याकरण की प्रविष्टियाँ इकट्ठा किये गये हैं।
- मापदंड – 4 काप्पियम के प्रूफ पढना पूर्ण हो चुका है।
- मणिमेगलै एवं सिलप्पदिकारम महाकाव्य के सामान्य प्रस्तावना पूर्ण हो चुके हैं।
- शास्त्रीय तमिळ के ऑनलाइन विश्वकोश के व्याकरणिक शब्दों और हाइबरनेशन शब्द के लिए शास्त्रीय तमिळ पाठ के लिए अपवाद नियमों को विकसित करने के लिए परियोजना अनुभाग के प्रोग्रामर के अकादमिक सदस्यों द्वारा दुए गए सुझाव और मार्गदर्शन।
- मापदंड – 5 इलक्कणम ट्यूटोरियल के पाठ भाग को तैयार किया और 45 पाठों के डब्ल्यूबीसी 5.0 पैकेज को डिजाइन और विकसित किया।
- 45 डब्ल्यूबीसी 5.0 पैकेज के उत्तर की का मान्य और तैयार किया गया।
- एक शब्द हाइबरनेशन उपकरण विकसित किया गया है। जिससे मूलपाडम से लेकर संधि पिरित्त पाडम 1.0 तक का कॉर्पस और संधि पिरित्त पाडम से सोर्कळ पिरित्त पाड 2.0 तक कॉर्पस
- परीक्षण के लिए उपरोक्त उपकरणों को लागू करना, समन्वयक द्वारा मशीन सीखने की त्रुटि की पहचान की और सुझाव दिया कि असाधारण नियमों ने असाधारण नियमों और मशरी सीखने की त्रुटि के लिए कार्यक्रम और कॉर्पस विकसित किया है। निम्नलिखित ग्रंथों के लिए शिकायत की गई। इनियवै नार्पदु, नालडियार्, नानमणिक्कडिगै, इन्ना नार्पदु, कार नार्पदु, कळवळि नार्पदु, ऐन्दिणै ऐम्बदु, ऐन्दिणै ऐळुपदु, तिणैमोळि ऐम्बदु, तिणैमोळि नूट्रैम्बदु

- निम्नलिखित खोज के साथ शास्त्रीय तमिळ व्याकरणिक शब्दों के ऑनलाइन विश्वकोश के लिए वेब/ विंडोज एप्लिकेशन और यूजर इंटरफेस डिज़ाइन सिकवित किया है। उपयोगकर्ता के लिए शब्द खोज, डेटाबेस से शब्द सूची खान, अर्थ और गद्य खोज लेखर द्वारा अर्थ और छह खोणकर्ताओं द्वारा टिप्पणी खोज

3. पावेन्दर शास्त्रीय तमिळ अनुसंधान पुस्तकालय

पावेन्दर शास्त्रीय तमिळ अनुसंधान पुस्तकालय संसाधन ग्यारह वर्ष से ज्यादा चालू है, जिसमें संदर्भ ग्रंथ सामग्रियाँ, विशेष जानकारीयाँ आदि शास्त्रीय तमिळ साहित्य और संबंधित क्षेत्र के मिलते हैं। पुस्तकालय संग्रह में छापे, न छापे ग्रंथ, ई-संसाधन आदि सम्मिलित है। शास्त्रीय तमिळ. ग्रंथों के संग्रह में मूल ग्रंथ, समीक्षा, अनुवाद, टीका आदि विविध वर्गीकृत ग्रंथ मिलते हैं।

पावेन्दर शास्त्रीय तमिळ अनुसंधान पुस्तकालय में रखे ग्रंथ आंकड़े:

1. ग्रंथ (छापे) : 43,485
2. शोध ग्रंथ, निबंध, और परियोजना प्रतिवेदन : 580
3. अग्रंथ सामग्रियाँ/ई.संसाधन
(सी.डी, डी.वी.डी, तालपत्र, हस्तलिपि पांडुलिपियाँ) : 2210
4. पत्रिकाएँ नयी और पुरानी : 1490

4. ग्रंथ वृद्धि / 2018-19 की ग्रंथ प्रदर्शनी में केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान की सहभागिता

केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान ने निम्नलिखित पुस्तक मेला में भाग लिया।

दक्षिण भारत के पुस्तक विक्रेता एवं प्रकाशक संघ (बपासी) द्वारा 42 वीं चेन्नै पुस्तक मेला -2019 का आयोजन दिनांक 04.01.2019 से 20.01.2019 (17 दिन) [के.शा.त.सं. का स्टॉल नं. 279]

5. प्रकाशन

वर्ष 2018-19 के दौरान, निम्नलिखित पुस्तकें प्रकाशित की गई हैं:

1. ऐन्दिणै ऐम्बदु (अंग्रेजी अनुवाद)
2. तिणैमोळि ऐम्बदु (अंग्रेजी अनुवाद)
3. तिणैमालै नूट्टैम्बदु (अंग्रेजी अनुवाद)
4. नालडियार (अंग्रेजी अनुवाद)

6. पुरस्कार

6.1. शास्त्रीय तमिळ के राष्ट्रपति पुरस्कार

केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान ने मानव संसाधन विकास मंत्रालय, केंद्र सरकार के तत्वावधान में स्थापित है। शास्त्रीय तमिळ साहित्य के विशेषज्ञों के पहचान के लिए और सम्मान के लिए राष्ट्रपति पुरस्कार शास्त्रीय तमिळ भाषा और साहित्य के महान साहित्यकारों के लिए स्थापित किया गया है।

तोलकाप्पियर पुरस्कार :

तमिळ अध्ययन क्षेत्र के योगदान के जीवन साधक तोलकाप्पियर पुरस्कार भारतीय विद्वानों के लिए दिया जाता है। पुरस्कार के रूप में एक सम्मान प्रमाण पत्र, एक स्मृतिचिह्न, और पाँच लाख रुपये का एक बार रकम आदि होते हैं।

कुरळ पीठ पुरस्कार :

यह दो अंतर्राष्ट्रीय पुरस्कार हैं। एक भारतीय के लिए और एक अभारतीय के लिए जो शास्त्रीय तमिळ के प्रकांड विद्वान के रूप में पहचाने जाते हैं। इस पुरस्कार में एक सम्मान प्रमाण पत्र, एक स्मृतिचिह्न, एक बार के पाँच लाख रुपये का रकम आदि होते हैं।

युवा विद्वान पुरस्कार :

30-40 साल के पाँच विद्वान युवकों के लिए जो तमिळ अध्ययन में रुचि रखते हैं, अपने प्रकाशन में प्रसिद्ध होते हैं, उन को लिए युवा विद्वान पुरस्कार स्थापित है। इस में एक सम्मान प्रमाण पत्र, एक स्मृतिचिह्न, एक बार के एक लाख रुपये का रकम आदि होते हैं।

6.2. अक्षयनिधि पुरस्कार : कलैजर मु. करुणानिदि पुरस्कार

कलैजर मु. करुणानिदि ने अपने व्यक्तिगत निधि से अपने नाम पर एक धर्मस्व अक्षय निधि केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान के शास्त्रीय तमिळ अनुसंधान के लिए स्थापित की है। हर साल के श्रेष्ठ विद्वान और अनुसंधान कर्ता के लिए यह धर्मस्व निधि पुरस्कार है। यह पुरस्कार भारत के उच्चतम सम्मान प्रदत्त पुरस्कार है।

इस पुरस्कार में ₹10,00,000/- का चेक, एक पीतल प्रतिचित्र दानी करुणानिदिजी का, एक उद्धरण फलक आदि होते हैं।

7. सहायता अनुदान

अल्प अवधी अनुसंधान परियोजना के लिए सहायता अनुदान

38 अंतिम परियोजना और 3 मध्यावधि प्रतिवेदन को मूल्यांकन करने की समिति की बैठक 14-11-2018 और 15-11-2018 दो दिन सबेरे 10 बजे से शाम को 5.30 बजे तक निदेशक के कमरे में चली। 35 परियोजना अन्वेषकों ने मूल्यांकन समिति बैठक में भाग लिया और समिति के सामने अपनी परियोजना के प्रतिवेदन सुनाया।

8. पुरालेख

केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान का पुरालेख एक संदर्भित सेवा इकाई केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान से संबद्ध है। इसका प्राथमिक ध्यान केंद्रित विषय है कि शास्त्रीय तमिळ संबंधित ऐतिहासिक दस्तावेज एकत्रित करना, संस्थान के दस्तावेज तैयार करना, कार्यक्रम, दुर्लभ का अंकुरण, कोष तैयारी, सर्वाधिकार सुरक्षित रहित बिगड़ी दस्तावेजों को संभालना, प्रालेख और व्यक्तिगत संग्रह आदि का संग्रह करके सबको मिलने के लिए सुलभ करना, उनकी रक्षा करना, भविष्य के लिए संदर्भित और शोध कार्य बनाने को आसान करना।

9. 2018-19 के लिए बजट अनुदान

बजट अनुदान

2018-19 वित्तीय वर्ष के लिए केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नई ने रुपये 4,65,25,000/- को मानव संसाधन विकास मंत्रालय से प्राप्त किया। इनमें से विविध प्रतिष्ठापित उद्देश्य के लिए केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान के समवाय ज्ञापिका के मुताबिक उपयोग किये गये।

10. मनाये गये मुख्य दिन

10.1. मातृभाषा दिवस (अंतर्राष्ट्रीय मातृभाषा दिवस)

युनेस्को ने घोषित किया कि हर साल फ़रवरी 21 अन्तर्राष्ट्रीय मातृभाषा दिवस के रूप में मनाये जाए। मानव संसाधन विकास मंत्रालय के मार्गदर्शन में अनुसार्य यह समारोह 21.02.2019 में मनाया गया।

इस दिन के उपलक्ष्य मे एक संगोष्ठी का आयोजित किया गया और लेखिक कलैच्चेल्वि पुलियुक्केसिगन ने प्रमुख भाषण दिया एवं उन्हेने मातृभाषा के प्रमुखता पर जोर दिया। अन्य भाषा के विकास के लिए मातृभाषा का विकास भी आवश्यक है। इसी मे राष्ट्र की भलाई निहित है।

10.2. सतर्कता जागरण सप्ताह

केंद्रीय सतर्कता आयोग (के स आ) के निर्देशानुसार 29 अक्टूबर से 3 नवम्बर 2018 तक केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान ने अनुपालन किया।

10.3. अंतर्राष्ट्रीय योगा दिवस

मानव संसाधन विकास मंत्रालय के मार्ग दर्शन और सार्वजनिक योगा -विज्ञप्ति आयुष मंत्रालय द्वारा दी गयी। केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान ने तन्य होकर योगी अंतर्राष्ट्रीय दिवस को मनाया।

केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान ने 21.06.2018 को योगा दिन को चित्रमय प्रदर्शनी, भाषण। ध्यान आदि के द्वारा योगा दिवस को एक जीवन पद्धति बनाने के लिए संगठन किया जिसमें कार्यालय के कर्मचारी, पी.डी.एफ आदि ने भाग लिया।

11. आठ्वाँ वित्त समिति बैठक

केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नै में आठ्वाँ वित्त समिति की बैठक का आयोजन 05.01.2019 के दिन 11 बजे को कानफेरन्स हॉल में सम्पन्न हुआ। इस बैठक अध्यक्ष डॉ. दे.जानसुन्दरम उपाध्यक्ष इस संस्थान के, श्री. अ. पळनिवेल इस बैठक के सचिव एवं सदस्त थे। निम्नलिखित व्यक्तियों ने इस बैठक में भाग लेकर कार्य सूची पर विचार विमर्श किया :

| | |
|----|--|
| 1. | डॉ. बी.के.भद्री, उप शैक्षिक सलाहकार, उच्च शिक्षा विभाग मानव संसाधन विकास मंत्रालय, नई दिल्ली – 110 115 |
| 2. | श्री महमूद फसल उपसचिव (वित्त), उच्च शिक्षा विभाग मानव संसाधन विकास मंत्रालय, नई दिल्ली – 110 115. |
| 3. | निदेशक तमिळ विकास प्रबंध विभाग, तमिळनाडु सरकार हाल्स रोड, ऐलुम्बूर, चेन्नै – 600 008 |
| 4. | डॉ. वी. वेणुक्कुमार सह आचार्य, तमिळ विभाग, दक्षिण तिरुवांगूर हिन्दु कालेज नागरकोविल, कन्याकुमारि |
| 5. | डॉ. इरा. कण्णन् सह आचार्य, तमिळ विभाग, प्रेसिडेन्सी कालेज, चेन्नै – 600 005 |



लेखापरीक्षित लेखे
2018-19

केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नै – 600 113
31.03.2019 का तुलन पत्र

राशि रुपये में

| निधियों के स्रोत | अनुसूची | 2018-19 | 2017-18 |
|---|---------|--------------------|--------------------|
| कायिक / पूँजी निधि | 1 | 613,331,632 | 611,476,984 |
| निर्धारित / उद्दिष्ट / धर्मस्व निधि | 2 | 50,580,640 | 46,851,813 |
| जोड : पूँजी निधि से धर्मस्व निधि को अन्तरित | | | |
| चालू देयताएँ व प्रावधान | 3 | 1,810,814 | 12,003,118 |
| कुल | | 665,723,086 | 670,331,915 |

| निधियों के अनुप्रयोग | अनुसूची | 2018-19 | 2017-18 |
|----------------------------------|---------|-------------|-------------|
| अचल सम्पत्ति | 4 | | |
| मूर्त सम्पत्ति | | 430,558,692 | 431,448,683 |
| अमूर्त सम्पत्ति | | - | - |
| पूँजी कार्य प्रगति में | | 114,657,022 | 108,740,623 |
| उद्दिष्ट / धर्मस्व निधि से निवेश | 5 | | |
| दीर्घावधि | | 50,580,640 | 46,851,813 |
| अल्पावधि | | | |
| निवेश – अन्य | 6 | | |
| चालू सम्पत्ति | 7 | 1,790,585 | 7,155,448 |
| ऋण, अग्रिम और जमा | 8 | 68,136,147 | 76,135,348 |

| | | | |
|-------------------------------------|----|-------------|-------------|
| कुल | | 665,723,086 | 670,331,915 |
| महत्वपूर्ण लेखांकन नीतियाँ | 23 | | |
| आकस्मिक देयताएँ और लेखों को टिप्पणी | 24 | | |
| ह./- अ.पल्लनिवेल निदेशक | | | |

| <p style="text-align: center;">केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नै – 600 113 समाप्ति वर्ष 31.03.2019 के लिए आय एवं व्यय खाता राशि रुपये में</p> | | | |
|---|---------|------------|------------|
| विवरण | अनुसूची | 2018-19 | 2017-18 |
| आय | | | |
| शैक्षिक प्राप्तियाँ | 9 | | |
| अनुदान / सहायिकी | 10 | 51,522,489 | 52,117,720 |
| निवेश से आय | 11 | - | - |
| अर्जित ब्याज | 12 | - | - |
| अन्य आय | 13 | 30 | 465 |
| पूर्व अवधि आय | 14 | - | - |
| कुल (अ) | | 51,522,519 | 52,118,185 |
| व्यय | | | |
| कर्मचारी भुगतान एवं लाभ (स्थापन व्यय) | 15 | 17,080,490 | 18,007,560 |
| शैक्षिक व्यय | 16 | 10,357,200 | 13,715,720 |
| प्रशासनिक और सामान्य व्यय | 17 | 20,296,240 | 22,951,078 |

| | | | |
|---|----|-------------------|-------------------|
| परिवहन व्यय | 18 | | |
| मरम्मत एवं रखरखाव | 19 | 1,043,950 | 1,142,711 |
| मूल्यहास | 4 | 1,231,859 | 2,111,944 |
| पूर्व अवधि व्यय | 22 | - | 737,666 |
| कुल (आ) | | 50,009,739 | 58,666,679 |
| (आ-आ) व्यय पर आधिक आय की शेष से | | 1,512,780 | |
| (आ-आ) आय पर आधिक व्यय की शेष से | | | (-)6,548,494 |
| अन्तरण / नामित निधि | | | |
| भवन निधि | | | |
| अन्य (निर्दिष्ट करें) | | | |
| शेष राशि अधिशेष / (घाटा) पूँजी निधि को अन्तरित | | 1,512,780 | (-)6,548,494 |
| महत्वपूर्ण लेखांकन नीतियाँ | 23 | | |
| आकस्मिक देयताएँ और लेखों को टिप्पणी | 24 | | |
| <p style="text-align: right;">ह./- अ.पञ्चनिबेल निदेशक</p> | | | |

वित्तीय बयान प्रपत्र (केन्द्रीय उच्चतर शैक्षिक संस्थान)
केन्द्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नै -600 113
2018-19 के लिये प्राप्तियाँ और भुगतान खाता

राशि रुपये में

| प्राप्तियाँ | 31.03.2019 | 31.03.2018 | भुगतान | 31.03.2019 | 31.03.2018 |
|--|------------|-------------|---|------------|------------|
| 1. अथशेष | | | 1. व्यय | | |
| अ) नकद शेष | | | अ) स्थापना व्यय | 18,051,554 | 18,007,560 |
| आ) हाथ पर चेक | | | आ) शैक्षिक व्यय | 10,712,236 | 18,394,848 |
| इ) बैंक शेष | | | इ) प्रशासनिक व्यय | 23,156,527 | 14,965,300 |
| i. चालू खाते में | 4,005,368 | 5,368 | ई) परिवहन व्यय | | |
| ii. जमा खाते में | | | उ) मरम्मत एवं रखरखाव | 117,828 | 750,941 |
| iii. बचत खाते में | 1,598,077 | 2,438,420 | ऊ) पूर्व अवधि व्यय | | |
| 2. प्राप्त अनुदान | | | 2. उद्दिष्ट / धर्मस्व निधि के संबंध में भुगतान | | |
| अ) भारत सरकार से | 46,525,000 | 105,928,000 | 3. प्रायोजित परियोजना / योजना के संबंध में भुगतान | | |
| आ) राज्य सरकार से | | | 4. प्रायोजित अनुदान और छात्रवृत्ति के संबंध में भुगतान | | |
| इ) अन्य स्रोतों से (विवरण) | | | 5. निवेश और जमा | | |
| पूँजी और राजस्व व्यय के लिए अनुदान (उपलब्ध है तो अलग दिखाया चाहिए) | | | अ) उद्दिष्ट / धर्मस्व निधि से | | |
| ई) अन्य | | | i. तोल्काप्पियर् पीठ पर निवेश | | |

| | | | | ii. तिरुक्कुरळ् पीठ पर निवेश | | |
|--|-----------|---------|--|---|-----------|------------|
| 3. शैक्षिक प्राप्ति | | | | आ) अपनी निधियों से (निवेश-अन्य) | | |
| 4. उद्दिष्ट / धर्मस्व निधि के संबंध में प्राप्ति | | | | 6. अनुसूचित बैंकों के साथ सावधि जमा | | |
| 5. प्रायोजित परियोजना / योजना के संबंध में प्राप्ति | 1,136,809 | | | 7. अचल सम्पत्ति और पूँजी कार्य प्रगति पर व्यय | | |
| 6. प्रायोजित अनुदान और छात्रवृत्ति के संबंध में प्राप्ति | | | | अ) स्थायी आस्ति | 341,868 | 650,623 |
| 7. निवेश से आय | | | | आ) पूँजी कार्य प्रगति में | | |
| अ) उद्दिष्ट / धर्मस्व निधि | | | | 8. वैधानिक भुगतान सहित अन्य भुगतान | | |
| आ) अन्य निवेश | | | | 9. अनुदान की वापसी | | |
| 8. प्राप्त ब्याज | | | | 10. जमा और अग्रिम (सी.पी.डबल्यू.डी. के साथ) | | 50,000,000 |
| अ) बैंक जमा | | | | 11. अन्य भुगतान | | |
| आ) ऋण और अग्रिम | | | | अ) ऋण और अग्रिम | | 1,426,953 |
| इ) बचत खाता बैंक | 221,520 | 262,878 | | आ) कार्यालय किराये का पूर्व भुगतान | | |
| ई) सावधि जमा | | | | इ) बकाया व्यय - टी.पी | | |
| उ) ऋण और अग्रिम आदि | | | | ई) बकाया व्यय - संगोष्ठी | | |
| | | | | उ) मा.सं.वि.मं. को ब्याज हस्तांतरण | 1,051,689 | 737,666 |
| 9. भुनाया गया निवेश | | | | 12. इतिशेष | | |

| | | | | | | | |
|---|------------|-------------|-----------|-------------------|------------|-------------|-----------------------------|
| 10. शुनाया गया अनुसूचित बैंकों के साथ सावधि जमा | | | | अ) हाथ में नकद | | | |
| 11. अन्य आय (पूर्व अवधि आय सहित) | | | | आ) बैंक शेष | | | |
| 12. जमा और अग्रिम | | | 1,625,259 | इ) हाथ पर चेक | | | |
| | | | | i) चालू खाते में | 3,535 | 4,005,368 | |
| | | | | ii) बचत खाते में | 260,553 | 1,598,077 | |
| 13. प्रकीर्ण प्राप्तियाँ, वैधानिक प्राप्ति सहित | 30 | 465 | | iii) जमा खाते में | | | |
| 14. अन्य प्राप्तियाँ | | | | | | | |
| अ) पुस्तकों की बिक्री | 160,486 | 276,946 | | | | | |
| आ) बचत खाते से अर्जित ब्याज | | | | | | | |
| इ) आवेदन शुल्क | | | | | | | |
| ई) पूर्व अवधि आय | | | | | | | |
| उ) ई. एम्. डी | 48,500 | | | | | | |
| ऊ) प्रशिक्षण कार्यक्रम से वापसी | | | | | | | |
| | 53,695,790 | 110,537,336 | | | 53,695,790 | 110,537,336 | |
| | | | | | | | ह./- अ.पठनिवेद निदेशक |

अनुसूची 1 – कायिक / पूँजी निधि

राशि रुपये में

| | विवरण | 2018-19 | 2017-18 |
|-------|---|--------------------|-----------------------------|
| | वर्ष के प्रारंभ में शेष | 611,476,984 | 567,374,855 |
| जोड़: | कायिक / पूँजी निधि की ओर अंशदान | | |
| | | | |
| जोड़: | पूँजीगत व्यय की सीमा तक प्रयुक्त यू.जी.सी., भारत सरकार और राज्य सरकार से प्राप्त अनुदान | 341,868 | 50,650,623 |
| | | | |
| जोड़: | उद्दिष्ट निधि से खरीदा गया सम्पत्ति | | |
| | | | |
| जोड़: | प्रायोजित परियोजनायें से खरीदा गया सम्पत्ति, जहाँ संस्थान में स्वामित्व निहित है | | |
| | | | |
| जोड़: | दान किये गये सम्पत्ति / प्राप्त उपहार | | |
| | | | |
| जोड़: | अन्य परिशिष्ट | | |
| | धर्मस्व निधि को अन्तरित राशि | | |
| | | | |
| जोड़: | आय एवं व्यय खाते को अन्तरित व्यय से अधिक आय | 1,512,780 | |
| | आय एवं व्यय खाते को अन्तरित आय से अधिक व्यय | | (-)6,548,494 |
| | कुल | 613,331,632 | 611,476,984 |
| | | | ह./- अ.पठनिबेल निदेशक |

अनुसूची 2 – नामित / निर्धारित / धर्मस्व निधि

राशि रुपये में

| विवरण | निधिवार विभाजन | कुल | |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|
| | धर्मस्व निधि | 2018-19 | 2017-18 |
| अ | | | |
| a) अथ शेष | | 46,851,813 | 44,697,361 |
| b) वर्ष के दौरान जोड़ | | | |
| c) निधियों से कृत निवेश से आय | | | |
| d) निवेश / अग्रिम पर ब्याज | | 3,728,827 | 3,501,913 |
| e) बचत खाता पर ब्याज | | | |
| f) अन्य परिशिष्ट (स्वरूप निर्दिष्ट करें) | | | |
| कुल (अ) | | 50,580,640 | 48,199,274 |
| आ. | | | |
| निधियों के उद्देश्य की ओर उपयोगिता / व्यय | | | |
| i) पूँजी निधि | | | |
| ii) रजस्व व्यय | | | 1,347,461 |
| कुल (आ) | | | 1,347,461 |
| | | | |
| वर्ष के अन्त में इति शेष (अ - आ) | | 50,580,640 | 46,851,813 |
| | | | |
| द्वारा प्रतिनिधित्व | | | |

| | | | |
|--------------------------|--|------------|-----------------------------|
| नकद एवं बैंक शेष (अनु.5) | | | |
| निवेश | | 50,580,640 | 46,851,813 |
| अर्जित ब्याज पर देय नहीं | | | |
| कुल | | 50,580,640 | 46,851,813 |
| | | | ह./- अ.पळनिवेल निदेशक |

अनुसूची 2 (A) – धर्मस्व निधि

| राशि रुपये में | | | | | | | | | | | |
|----------------|----------------------------------|-------------------|-------------------|---------------------------|------------------|-------------------|---------------------|---------------------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|
| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) | (12) |
| क्रम सं | धर्मस्व का नाम | अथशेष | | वर्ष 2018-19 के दौरान जोड | | कुल | | वर्ष 2018-19 के दौरान वस्तुओं पर व्यय | इतिशेष | | कुल (10)+(11) |
| | | धर्मस्व | संचित ब्याज | धर्मस्व | ब्याज | धर्मस्व (3)+(5) | संचित ब्याज (4)+(6) | | धर्मस्व | संचित ब्याज | |
| 1 | डॉ. कलैजर करुणानिदि धर्मस्व निधि | 10,000,000 | 12,754,968 | - | 2,205,347 | 10,000,000 | 14,960,315 | - | 10,000,000 | 14,960,315 | 24,960,315 |
| 2 | तोलकाप्पियर पीठ | 10,000,000 | 1,574,786 | - | 752,487 | 10,000,000 | 2,327,273 | - | 10,000,000 | 2,327,273 | 12,327,273 |
| 3 | तिरुक्कुरल पीठ | 10,000,000 | 2,522,059 | - | 770,993 | 10,000,000 | 3,293,052 | - | 10,000,000 | 3,293,052 | 13,293,052 |
| | कुल | 30,000,000 | 16,851,813 | - | 3,728,827 | 30,000,000 | 20,580,640 | - | 30,000,000 | 20,580,640 | 50,580,640 |
| | | | | | | | | | | ह./- अ.पलनिवेल निदेशक | |

अनुसूची 3 – चालू देयताएँ व प्रावधान

राशि रुपये में

| | 2018-19 | 2017-18 |
|---|----------------|------------------|
| चालू देयताएँ | | |
| 1. जमा – अन्य (ई.एम.डी., सुरक्षा जमा सहित) | 134,980 | 86,480 |
| 2. अन्य चालू देयताएँ | | |
| - बकाया अग्रिम | | |
| - मा.सं.वि.मं. को बचत बैंक खाता ब्याज | | 262,878 |
| - कलैजर करुणानिधि धर्मस्व निधि को देय ब्याज | | 432,311 |
| - एम/एस पॉरमोंट प्रिन्ट प्रैवेट लिमिटेड, चेन्नै | | 52,584 |
| - प्रकाशन व्यय | | |
| - अप्रयुक्त अनुदान | 264,088 | 5,603,445 |
| कुल (अ) | 399,068 | 6,437,698 |
| प्रावधान | | |
| छुट्टी वेतन अंशदान और पेंशन अंशदान | | 971,064 |
| बकाया किराया | 1,146,936 | 3,185,532 |
| बकाया बिजली बिल | | 185,599 |
| सुरक्षा कर्मी | 48,548 | 57,687 |
| दूरभाष | 5,327 | 322,398 |
| लेखा परीक्षण शुल्क | 190,000 | 140,000 |
| बकाया यात्रा व्यय | 19,695 | 19,695 |
| बकाया विज्ञापन व्यय | | 106,305 |
| बकाया जूनियर रिसर्च फ़ेलोशिप | | 576,000 |
| बकाया आकस्मिक | 1,240 | 1,140 |

| | | |
|-----------|-----------|-----------------------------|
| कुल (आ) | 1,411,746 | 5,565,420 |
| कुल (अ+आ) | 1,810,814 | 12,003,118 |
| | | ह./- अ.पठनिवेद निदेशक |

अनुसूची 3 (C) यू.जी.सी., भारत सरकार और राज्य सरकार से अप्रयुक्त अनुदान

| | राशि रुपये में | |
|--------------------------------------|-------------------|--------------------|
| | 2018-19 | 2017-18 |
| अ. योजना अनुदान : भारत सरकार | | |
| अग्राणीत शेष | 5,603,445 | 2,443,788 |
| जोड़ : वर्ष के दौरान में प्राप्तियाँ | 46,525,000 | 105,928,000 |
| कुल (अ) | 52,128,445 | 108,371,788 |
| कम: वापसी | | |
| कम : राजस्व व्यय में प्रयुक्त | 51,522,489 | 52,117,720 |
| कम : पूँजी व्यय में प्रयुक्त | 341,868 | 50,650,623 |
| कुल (आ) | 51,864,357 | 102,768,343 |
| अग्राणीत अप्रयुक्त (अ – आ) | 264,088 | 5,603,445 |
| आ. यू जी सी अनुदान : योजना | | |
| अग्राणीत शेष | | - |
| वर्ष के दौरान में प्राप्तियाँ | | - |
| कुल (इ) | | - |
| कम: वापसी | | - |
| कम : राजस्व व्यय में प्रयुक्त | | - |
| कम : पूँजी व्यय में प्रयुक्त | | - |
| कुल (ई) | | - |

| | | |
|---|----------------|------------------|
| अग्राणीत अप्रयुक्त (इ – ई) | | - |
| इ. यू जी सी अनुदान : गैर योजना | | - |
| अग्राणीत शेष | | - |
| वर्ष के दौरान में प्राप्तियाँ | | - |
| कुल (उ) | | - |
| कम: वापसी | | - |
| कम : राजस्व व्यय में प्रयुक्त | | - |
| कम : पूँजी व्यय में प्रयुक्त | | - |
| कुल (ऊ) | | - |
| अग्राणीत अप्रयुक्त (उ – ऊ) | | - |
| इ. राज्य सरकार से अनुदान | | - |
| अग्राणीत शेष | | - |
| जोड : वर्ष के दौरान में प्राप्तियाँ | | - |
| कुल (ऋ) | | - |
| कम: वापसी | | - |
| कम : राजस्व व्यय में प्रयुक्त | | - |
| कम : पूँजी व्यय में प्रयुक्त | | - |
| कुल (ए) | | - |
| अग्राणीत अप्रयुक्त (ऋ – ए) | | - |
| * कुल योग (अ+आ+इ+ई) | 264,088 | 5,603,445 |
| टिप्पणी अप्रयुक्त अनुदान, पूँजी खाते पर दिये गये अग्रिम से सम्मिलित अप्रयुक्त अनुदान, अगले वर्ष के लिए प्राप्त अनुदान से सम्मिलित अप्रयुक्त अनुदान - बैंक शेष, बैंक में अल्पावधि जमा और पूँजी खाते पर अग्रिम के साथ परिसम्पत्ति पक्ष में उल्लिखित है। | | |
| <p style="text-align: right;">ह./- अ.पल्लनिवेल निदेशक</p> | | |

अनुसूची 4 – अचल सम्पत्ति

| क्रम सं. | सम्पत्ति प्रमुख | दर | ग्रॉस ब्लॉक | | | | वर्ष 2018-19 के लिए मूल्यहास | | | | | निवल ब्लॉक | |
|----------|---|-------|---------------------|---------|----------|----------------------|------------------------------|-------------------------|----------------------|-----------------|-------------|-------------|--|
| | | | अथशेष 01.04.2018 | जोड | कटौतियाँ | इतिशेष 31.03.2019 | मूल्यहास अथशेष | वर्ष के लिए मूल्यहास | कटौतियाँ/ समायोजन | कुल मूल्यहास | 31.03.2019 | 31.03.2018 | |
| 1 | भूमी | | 426,683,308 | - | - | 426,683,308 | 0 | 0 | - | - | 426,683,308 | 426,683,008 | |
| 2 | कार्यालय उपस्कर | 7.50% | 4,013,855 | 159,373 | - | 4,173,228 | 2,687,214 | 312,992 | - | 3,000,206 | 1,173,022 | 1,326,641 | |
| 3 | श्रव्य दृश्य उपस्कर | 7.50% | 6,925,506 | 0 | - | 6,925,506 | 6,925,506 | 0 | - | 6,925,506 | 0 | 0 | |
| 4 | कंप्यूटर & परिधीय | 20% | 15,008,408 | 136,917 | - | 15,145,325 | 15,008,408 | 136,917 | - | 15,145,325 | 1 | 1 | |
| 5 | फर्नीचर, फिक्सर्स एवं फिटिंग्स | 7.50% | 9,061,388 | 45,578 | - | 9,106,966 | 5,912,069 | 683,022 | - | 6,595,091 | 2,511,875 | 3,149,319 | |
| 6 | पेयिंटिंग्स एवं फोटोस | 10% | 989,280 | 0 | - | 989,280 | 699,866 | 98,928 | - | 798,794 | 190,486 | 289,414 | |
| 7 | वाहन | 10% | - | 0 | - | - | - | - | - | - | - | 0 | |
| 8 | पुस्तकालय की पुस्तकें एवं वैज्ञानिक जर्नलस | 10% | 16,647,026 | 0 | - | 16,647,026 | 16,647,026 | 0 | - | 16,647,026 | - | 0 | |
| 9 | लघु मूल्य सम्पत्ति | | | - | - | - | | - | - | - | - | - | |

| | | | | | | | | | | | | |
|---------|------------------------------------|-------|------------------|-----------|----------|-------------------|----------------|---------------------|------------------|---------------------|-------------|------------------------------|
| | कुल (अ) | | 479,328,771 | 341,868 | 0 | 479,670,639 | 47,880,089 | 1,231,859 | - | 49,111,948 | 430,558,692 | 431,448,383 |
| 10 | भवन - पूँजी कार्य प्रगति में | | 108,740,623 | 5,916,399 | - | 114,657,022 | - | - | - | - | 114,657,022 | 108,740,623 |
| 11 | सॉफ्टवेयर - पूँजी कार्य प्रगति में | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| | कुल (आ) | | 108,740,623 | 5,916,399 | - | 114,657,022 | - | - | - | - | 114,657,022 | 108,740,623 |
| क्रम सं | अमूर्त संपत्तियाँ | दर | अथशेष 01.04.2018 | जोड़ | कटौतियाँ | इतिशेष 31.03.2019 | मूल्यहास अथशेष | वर्ष के लिए परिशोधन | कटौतियाँ/समायोजन | कुल परिशोधन/समायोजन | 31.03.2019 | 31.03.2018 |
| 12 | कंप्यूटर सॉफ्टवेयर | 40% | 3,385,544 | 0 | - | 3,385,544 | 3,385,544 | 28,910 | - | 3,414,454 | - | - |
| 13 | ई-जर्नलस | 40% | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 14 | पेटेंट्स | 9 साल | 65,820 | - | - | 65,820 | 65,820 | - | - | 65,820 | - | - |
| | कुल (इ) | | 3,451,364 | - | - | 3,451,364 | 3,451,364 | 28,910 | - | 3,480,274 | - | - |
| | कुल योग (अ+आ+इ) | | 591,520,758 | 6,258,267 | - | 597,779,025 | 0 | - | - | - | - | - |
| | | | | | | | | | | | | ह/- अ.पल्लनिवेल निदेशक |

अनुसूची 5 : निर्धारित / धर्मस्व निधि से निवेश

राशि रुपये में

| क्रम सं | | 2018-19 | 2017-18 |
|---------|-----------------------------------|-------------------|-------------------|
| 1 | केन्द्र सरकार की प्रतिभूतियों में | | |
| 2 | राज्य सरकार की प्रतिभूतियों में | | |
| 3 | अन्य अनुमोदित प्रतिभूतियाँ | | |
| 4 | शेयर्स | | |
| 5 | डिबेंचर एवं बांड | | |
| 6 | बैंक में सावधि जमा | 50,580,640 | 28,757,557 |
| 7 | अन्य (पावर फाइनेंस कॉर्पोरेशन) | | 18,094,256 |
| | कुल | 50,580,640 | 46,851,813 |

अनुसूची 5 (अ): उद्दिष्ट / धर्मस्व निधि से निवेश (निधिवार)

| क्रम सं | निधि | 2018-19 | 2017-18 |
|---------|---|-------------------|-------------------|
| 1 | डॉ. कलैजर करुणानिधि धर्मस्व निधि निवेश: | 10,000,000 | 10,000,000 |
| 2 | 2017-18 तक पिछले वर्ष में अर्जित ब्याज | 16,851,813 | 14,697,361 |
| 3 | 2018-19 में अर्जित ब्याज | 3,728,827 | 3,501,913 |
| 4 | तोलकाप्पियर पीठ | 10,000,000 | 10,000,000 |
| 5 | तिरुक्कुरल पीठ | 10,000,000 | 10,000,000 |
| 6 | धर्मस्व निधि निवेश | | |
| 7 | कम : वर्ष के दौरान में सामान पर व्यय | | 1,347,461 |
| | कुल | 50,580,640 | 46,851,813 |

टिप्पणी : इस उप-अनुसूची का कुल अनुसूची 5 के साथ सहमत होगा।

| | | | |
|--|--|--|---------------------------------|
| | | | ह./- अ.पल्लनिवेल्ल निदेशक |
|--|--|--|---------------------------------|

अनुसूची 7 – चालू सम्पत्तियाँ

राशि रुपये में

| विवरण | 2018-19 | 2017-18 |
|---|-----------|-----------|
| 1. स्टॉक : सी.ऐ.सी.टी. प्रकाशनों के स्टॉक | 1,391,517 | 1,552,003 |
| 2. फुटकर देनदार : | | |
| हाथ में चेक | | |
| 3. नकद एवं बैंक शेष | | |
| अ) अनुसूचित बैंकों के साथ : | | |
| चालू खाते में - केनरा बैंक | 3,535 | 4,005,368 |
| बचत खाते में - केनरा बैंक | 260,553 | 1,598,077 |
| अचल जमा में - केनरा बैंक | 134,980 | |
| कुल | 1,790,585 | 7,155,448 |

अनुसूची 8 – ऋण, अग्रिम और जमा

राशि रुपये में

| विवरण | 2018-19 | 2017-18 |
|-----------------------------|------------|------------|
| 3. अग्रिम | | |
| सी.पी.डबल्यू.डी. को अग्रिम | 49,430,978 | 55,347,377 |
| अन्य | | |
| 1. प्रशिक्षण कार्यक्रम | 1,900,000 | 1,900,000 |
| 2. संगोष्ठी | 4,440,000 | 4,440,000 |
| 3. अल्पावधि परियोजनायें | 9,992,227 | 11,350,000 |
| 4. श्रव्य दृश्य परियोजनायें | 2,246,000 | 2,246,000 |
| 5. बैठकें | 85,192 | 300,205 |

| | | |
|--------------------------------|-------------------|-------------------------------|
| 6. सी.एम्.डबल्यू.एस्.एस्.बी | - | - |
| 7. आकस्मिक अग्रिम | 36,900 | 15,500 |
| 8. विज्ञापन अग्रिम | - | 185,963 |
| 9. यात्रा भत्ता | - | - |
| 4. पूर्वदत्त व्यय | | |
| अ) अन्य व्यय – कार्यालय किराया | | |
| आ) ए एम सी | - | 302,686 |
| इ) मरम्मत और रखरखाव | 4,850 | 4,850 |
| ई) डाक | - | 42,767 |
| 5. अर्जित आय | | |
| अ) निवेश पर – अन्य | | |
| कुल | 68,136,147 | 76,135,348 |
| | | ह./- अ.पञ्चनिबेल निदेशक |
| | | |

| अनुसूची 10 – अनुदान एवं सहायिकी (प्राप्त स्थिर अनुदान) | | | | | | | | | |
|--|-------------|------------|-------------------|------------|--------------------|-----------|--------------------|-----------|--------------------|
| राशि रुपये में | | | | | | | | | |
| विवरण | 2018-19 | | | | | | 2017-18 | | |
| | योजना | | | कुल योजना | गैर योजना यू जी सी | कुल योजना | गैर योजना यू जी सी | कुल योजना | गैर योजना यू जी सी |
| | भारत सरकार | यू जी सी | | | | | | | |
| | | योजना | निर्दिष्ट योजनाएँ | | | | | | |
| | अग्रणीत शेष | | 5,603,445 | | 5,603,445 | | | 2,443,788 | |
| जोड : वर्ष के दौरान प्राप्तियाँ | | 46,525,000 | | 46,525,000 | | | 105,928,000 | | - |
| कुल | | 52,128,445 | | 52,128,445 | | | 108,371,788 | | - |
| कम : यू जी सी को वापसी | | - | | - | | | - | | - |
| शेष | | 52,128,445 | | 52,128,445 | | | 108,371,788 | | - |
| कम : पूँजी व्यय (अ) के लिए प्रयुक्त | | 341,868 | | 341,868 | | | 50,650,623 | | - |
| शेष | | 51,786,577 | | 51,786,577 | | | 57,721,165 | | - |
| कम : राजस्व व्यय (आ) के लिए प्रयुक्त | | 51,522,489 | | 51,522,489 | | | 52,117,720 | | - |
| शेष आगे नीत (इ) | | 264,088 | | 264,088 | | | 5,603,445 | | - |

| अनुसूची 11 – निवेश आय | | उद्दिष्ट / धर्मस्व निधि |
|------------------------------------|-----|-------------------------|
| विवरण | | चालू वर्ष |
| 1. ब्याज | | |
| 2. सावधि जमा पर ब्याज | | |
| | कुल | |
| उद्दिष्ट / धर्मस्व निधि को अन्तरित | | |
| शेष | | |
| ह./- | | अ.पल्लनिवेल निदेशक |

अनुसूची 12 – अर्जित ब्याज

राशि रुपये में

| विवरण | 2018-19 | 2017-18 |
|--|---------|---------|
| 1. अनुसूचित बैंकों के साथ बचत खाते में | - | - |
| कुल | - | - |

अनुसूची 13 – अन्य आय

राशि रुपये में

| विवरण | 2018-19 | 2017-18 |
|--------------------------------|---------|---------|
| संस्थान के प्रकाशनों की बिक्री | | |
| सदस्यता शुल्क | | |
| समयातीत चेक का व्युत्क्रमण | | |
| अन्य आय | 30 | 465 |
| कुल | 30 | 465 |

अनुसूची 14 - पूर्व अवधि की आय

राशि रुपये में

| विवरण | 2018-19 | 2017-18 |
|--|--------------------------------|---------|
| 1. शैक्षिक प्राप्तियाँ | | |
| 2. निवेश से आय | | |
| 3. अर्जित ब्याज | | |
| 4. अन्य आय : स्टॉक में लाया गया 2013-14 के प्रकाशन | | |
| कुल | 0 | - |
| | ह./- अ.पल्लनिवेल् निदेशक | |

| अनुसूची 15 – कर्मचारी भुगतान और लाभ (स्थापना व्यय) | | | | | | | राशि रुपये में |
|---|------------|-----------|------------|------------|-----------|------------|----------------|
| विवरण | 2018-19 | | | 2017-18 | | | कुल |
| | योजना | गैर-योजना | कुल | योजना | गैर-योजना | कुल | |
| अ) वेतन और मज़दूरी | 15,758,590 | | 15,758,590 | 17,048,360 | - | 17,048,360 | |
| आ) सेवानिवृत्ति और सेवांत लाभ (एल्. एस्. पी. सी) | 367,247 | | 367,247 | - | - | - | |
| इ) मज़दूरी (अनुबन्ध) | 954,653 | | 954,653 | 959,200 | - | 959,200 | |
| कुल | 17,080,490 | - | 17,080,490 | 18,007,560 | - | 18,007,560 | |

| अनुसूची 16 – शैक्षिक व्यय | | | | | | | राशि रुपये में |
|------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|----------------|
| विवरण | 2018-19 | | | 2017-18 | | | कुल |
| | योजना | गैर-योजना | कुल | योजना | गैर-योजना | कुल | |
| अ) संगोष्ठियों/कार्यशालाओं पर व्यय | | | | 1,325,937 | - | 1,325,937 | |
| आ) प्रशिक्षण व्यय | - | | - | 1,212,436 | - | 1,212,436 | |
| इ) जूनियर रेसर्च फ़ेलोशिप | 7,607,495 | | 7,607,495 | 6,151,958 | - | 6,151,958 | |
| ई) पोस्ट डॉक्टोरल फ़ेलोशिप | 1,513,241 | | 1,513,241 | 1,249,215 | - | 1,249,215 | |
| उ) अल्पावधि परियोजना | 220,964 | | 220,964 | 2,914,174 | - | 2,914,174 | |

| | | | | | | |
|--|------------|---|------------|------------|---|----------------------------|
| ऊ) एम.ए. शास्त्रीय तमिल विद्यार्थियों को स्टूडेंटशिप | 1,015,500 | | 1,015,500 | 862,000 | - | 862,000 |
| कुल | 10,357,200 | - | 10,357,200 | 13,715,720 | - | 13,715,720 |
| | | | | | | ₹/- अ.पलनिवेल निदेशक |

| अनुसूची 17 – प्रशासकीय और समान्य व्यय | | | | | | |
|---------------------------------------|------------|-----------|------------|------------|-----------|------------|
| विवरण | 2018-19 | | | 2017-18 | | |
| | योजना | गैर-योजना | कुल | योजना | गैर-योजना | कुल |
| अ.बुनियादी | | | | | | |
| a) विद्युत एवं पवर | 1,811,202 | | 1,811,202 | 1,987,446 | - | 1,987,446 |
| b) किराया, दर और कर (संपत्ति कर) | 13,888,131 | | 13,888,131 | 12,657,190 | - | 12,657,190 |
| आ.संप्रेषण | | | | | | |
| a) डाक एवं लेखन सामग्री | 63,838 | | 63,838 | 39,100 | - | 39,100 |
| b) दूरभाष, फैक्स एवं इंटरनेट प्रभार | 71,757 | | 71,757 | 395,367 | - | 395,367 |
| इ.अन्य | | | | | | |
| a) मुद्रण एवं लेखन सामग्री (उपभोग) | 220,463 | | 220,463 | 330,572 | - | 330,572 |

| | | | | | | | |
|--------------------------|-------------------|----------|-------------------|-------------------|----------|-------------------|-----------------------|
| b) यात्रा एवं वाहन व्यय | 722,725 | | 722,725 | 481,014 | - | 481,014 | 481,014 |
| c) लेखापरीक्षा शुल्क | 50,000 | | 50,000 | 70,000 | - | 70,000 | 70,000 |
| d) विधिक प्रभार | 279,501 | | 279,501 | 85,000 | - | 85,000 | 85,000 |
| e) बैठक प्रभार | 698,180 | | 698,180 | 748,214 | - | 748,214 | 748,214 |
| f) विज्ञापन व्यय | 535,999 | | 535,999 | 534,444 | - | 534,444 | 534,444 |
| g) बेचे पुस्तकों की लागत | 1,672,680 | | 1,672,680 | - | - | - | - |
| h) राष्ट्रपति पुरस्कार | - | | - | 5,255,128 | - | 5,255,128 | 5,255,128 |
| i) आकस्मिक प्रभार | 275,907 | | 275,907 | 361,953 | - | 361,953 | 361,953 |
| j) जन संपर्क | - | | - | | | - | - |
| k) सॉफ्टवेयर – एंटीवायरस | - | | - | - | - | - | - |
| l) बैंक प्रभार | 5,857 | | 5,857 | 5,650 | | 5,650 | 5,650 |
| कुल | 20,296,240 | - | 20,296,240 | 22,951,078 | - | 22,951,078 | 22,951,078 |
| | | | | | | ह./- | अ.पल्लनिवेल निदेशक |

| अनुसूची 18 – परिवहन व्यय | | | | | | | राशि रुपये में |
|---------------------------|---------|-----------|-----|---------|-----------|-------|----------------|
| विवरण | 2018-19 | | | 2017-18 | | | कुल |
| | योजना | गैर-योजना | कुल | योजना | गैर-योजना | कुल | |
| | | | | | | | |
| वाहन (टैक्सी) बाडा प्रभार | - | | - | 7716 | - | 7,716 | |
| कुल | - | - | - | 7,716 | - | 7,716 | 7,716 |

| अनुसूची 19 – मरम्मत एवं रखरखाव | | | | | | | राशि रुपये में |
|--------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|----------------|
| विवरण | 2018-19 | | | 2017-18 | | | कुल |
| | योजना | गैर-योजना | कुल | योजना | गैर-योजना | कुल | |
| a) भवन एवं रखरखाव | 420,514 | | 420,514 | 537,480 | - | 537,480 | |
| b) सुरक्षा सेवा | 623,436 | | 623,436 | 605,231 | | 605,231 | |
| कुल | 1,043,950 | - | 1,043,950 | 1,142,711 | - | 1,142,711 | |

| अनुसूची 22 – पूर्वविधि व्यय | | | | | | | राशि रुपये में | |
|--|---------|-----------|-----|---------|-----------|---------|----------------|-------------------------|
| विवरण | 2018-19 | | | 2017-18 | | | कुल | कुल |
| | योजना | गैर-योजना | कुल | योजना | गैर-योजना | कुल | | |
| मा.सं.वि.सं. को वचत बैंक खाते पर व्याज | - | - | - | 737,666 | - | 737,666 | 737,666 | 737,666 |
| कुल | - | - | - | 737,666 | - | 737,666 | 737,666 | 737,666 |
| | | | | | | | ह./- | अ.प.ल.नि.वे.ल निदेशक |

केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नै

अनुसूची – 23

महत्वपूर्ण लेखांकन नीतियाँ

लेखा सम्मेलन

महत्वपूर्ण लेखांकन नीतियाँ निम्नानुसार हैं :

लेखावर्ष 2008-09 तक के.शा.त.सं., चेन्नै के खातों को “नकद लेखांकन आधार” पर बनाए रखा गया। वर्ष 2009-10 के बाद से खाते “लेखांकन के प्रोद्भवन आधार” (अर्थात्, लेखांकन के मेर्कटाइल प्रणाली) पर रखा जाता है।

मूल्यहास: 2013-14 तक मूल्यहास डब्ल्यू.डी.वी. पर लगाया गया था। वर्ष 2014-15 से मूल्यहास मानव संसाधन विकास मंत्रालय द्वारा अपने पत्र सं. 29-4/2012 आई.एफ.डी., दिनांक 17.04.2015 में निर्धारित दरों पर स्ट्रेट लाइन पद्धति पर प्रदान की गई है।

अल्पावधि अनुसंधान परियोजना के लिए सहायता अनुदान अग्रिम के रूप में परियोजना की प्रगति के अनुसार प्रधान जांचकर्ताओं को 3 या 4 किश्तों में जारी की गई हैं। उपयोगिता प्रमाणपत्र के साथ व्यय का विवरण प्रस्तुत करने पर, उसी को व्यय के रूप में लगाया गया है।

संगोष्ठी/प्रशिक्षण कार्यक्रम के लिए जारी की गई अनुदान सहायता अग्रिम के रूप में हिसाब कर दिया है। उपयोगिता प्रमाणपत्र के साथ व्यय का विवरण प्रस्तुत करने पर, उसी को व्यय के रूप में लगाया गया है।

परिसंपत्तियों के निर्माण के लिए प्राप्त अनुदान पूंजी अनुदान के रूप में मूलांकित किया गया है और अन्य अनुदान आय और व्यय खाते में आय के रूप में मूलांकित किया गया है।

धर्मस्य निधि और उसके व्याज को “निर्धारित / धर्मादा निधि” के तहत खुलासा दिखाया गया है। इसी तरह, उपरोक्त धर्मस्य निधि पर निवेश को “निर्धारित / धर्मादा निधि” के तहत खुलासा दिखाया गया है।

मानव संसाधन विकास मंत्रालय के निर्देश के अनुसार 2018-19 के दौरान संस्थान द्वारा बैंक खाते से अर्जित ब्याज मानव संसाधन विकास मंत्रालय को हस्तांतरित किया गया।

अ.पळनिवेल

निदेशक

के.शा.त.सं., चेन्नै

अनुसूची – 24

आकास्मिक देयताएँ एवं लेखों पर टिप्पणी

1. बेची गई पुस्तकों की लागत आय और व्यय खाते में वसूल की गई है। बेची नहीं गई प्रकाशनों की लागत को स्टॉक के रूप में माना जाता है और कम लागत या बिक्री मूल्य पर खुलासा किया जाता है।
2. वर्तमान में, के.शा.त.सं., के सब्जि कर्मचारी (रजिस्ट्रार और वित्त अधिकारी के अलावा) अनुबंध / दैनिक मज़दूरी के आधार पर कार्यरत हैं। अतः भविष्य निधि, अर्जित अवकाश का नकदीकरण, पेंशन आदि सेवानिवृत्ति लाभों का कोई प्रावधान और आवश्यकता नहीं है।
3. 24.65 करोड़ रुपए के एक अनुमान लागत से प्रशासनिक भवन का निर्माण सी.पी.डब्ल्यू. डी., चेन्नै को सौंप गया है और ₹ 12.74 करोड़ रुपए का अग्रिम भुगतान किया गया है। कार्य की प्रगति के आधार पर ₹ 11.91 करोड़ का संतुलन सी.पी.डब्ल्यू.डी., चेन्नै को देय है।

अ.पल्लनिवेल
निदेशक
के.शा.त.सं., चेन्नै

भारतीय लेखापरीक्षा और लेखा विभाग
प्रधान निदेशक लेखापरीक्षा (केंद्रीय) चेन्नै का कार्यालय
OFFICE OF THE PRINCIPAL DIRECTOR OF AUDIT (CENTRAL)
CHENNAI

सं.PDA(C)/CE/II/28-66/2020-21/ 02

तारीख 04.06.2021

सेवा में
सचिव, भारत सरकार,
शिक्षा मंत्रालय,
शास्त्री भवन,
नई दिल्ली – 110 001

मान्य,

विषय – केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नै के लेखे पर वर्ष 2018-19 का पृथक
लेखापरीक्षा प्रतिवेदन (एस.ए.आर) – संबध में

मैं, लेखा विवरण के साथ केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नै के लेखे पर वर्ष
2018-19 का पृथक लेखापरीक्षा प्रतिवेदन को अग्रसरित करता हूँ। संसद में पृथक
लेखापरीक्षा प्रतिवेदन सहित लेखे की प्रस्तुति की तारीख कृपया कार्यालय को सूचित किया
जाय।

सहपत्र के साथ इस पत्र की प्राप्ति कृपया अभिस्वीकृत किया जाय।

आपका विश्वासनीय
ह./-
उप निदेशक / सी.ई

संलग्न: यथा उपर्युक्त

पृष्ठांकन सं. PDA (C) /CE//28-66/2020-2

तारीख 04.06.2021

केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नै के निदेशक को अग्रेषित पृथक लेखापरीक्षा प्रतिवेदन की एक प्रति के साथ प्रति। पृथक लेखापरीक्षा प्रतिवेदन के हिन्दी संस्करण की तीन प्रतियाँ तथा वार्षिक प्रतिवेदन की तीन प्रतियाँ वर्ष 2018-19 के प्रतिवेदन को संसद में प्रस्तुत करने की तारीखों के साथ प्रस्तुत की जा सकती हैं।

ह./-

उप निदेशक / सी.ई

**केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नै के 31 मार्च 2019 तक समाप्त वर्ष लेखे पर भारत के
लेखा-नियन्ता & महा लेखापरीक्षक का अतिरिक्त लेखापरीक्षा प्रतिवेदन**

1. हम ने, लेखा-नियन्ता & महा लेखापरीक्षक के (कर्तव्य, अधिकार & सेवा के प्रतिबंध) ऑक्ट 1971, प्रविभाग 20 (1) के अंदर केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नै के 31 मार्च 2019 तक के संलग्न तुलन पत्र, प्राप्तियाँ व भुगतान खाता और आय & व्यय खाते उपर्युक्त तारीख में समाप्त वर्ष के लेखापरीक्षण किये हैं। यह लेखापरीक्षण 2022-23 के काल तक सुपुर्द है। ये वित्तीय विवरण संस्थान के प्रबन्धक की जिम्मेदारी है। लेखापरीक्षण के आधार पर ये वित्तीय विवरण के बारे में अभिप्राय व्यक्त करना हमारी जिम्मेदारी है।
2. इस पृथक लेखापरीक्षा प्रतिवेदन मात्र वर्गिकरण के संबंध में, वरिष्ठ लेखा प्रथा, लेखांकन मानक, प्रकटन आदर्श आदि के अनुरूप लेखाविधि आचरण पर लेखा-नियन्ता & महा लेखापरीक्षक की टीकाएँ उपस्थित हैं। कानून, नियम & विनियम (औचित्य और नियमनिष्ठता) तथा क्षमता व करतूत पहलू आदि के अनुसार के संबंध में वित्तीय लेन-देन पर लेखापरीक्षा अवेक्षण यदि हो तो निरीक्षण प्रतिवेदन / लेखा-नियन्ता & महा लेखापरीक्षक के लेखापरीक्षा प्रतिवेदन द्वारा प्रतिवेदित किया है।
3. भारत में रूढ़ लेखापरीक्षण स्तर के अनुरूप हम अपने लेखापरीक्षा संचालित किये हैं। ये स्तर के मांग हैं कि वास्तव में वित्तीय विवरण तात्त्विक झूठा बयान रहित होने के बारे में यथोचित दृढप्रमाण पाने के लिये हम लेखापरीक्षा का उपाय रचें और निवाहन करें। लेखापरीक्षा में नमूना जाँच, वित्तीय विवरण के राशी और प्रकटन को प्रश्रय देने वाली प्रमाण आदि का परीक्षा शामिल है। इस में प्रयुक्त लेखा सिद्धान्त और प्रबंधक द्वारा किया गया महत्वपूर्ण प्राक्कलन का निर्धारण साथ ही साथ वित्तीय विवरण की संपूर्ण का मूल्यांकन आदि भी शामिल हैं। हम विश्वास करते हैं कि हमारी लेखापरीक्षा हमारे अभिप्राय का यथोचित नींवें उपलब्ध कराती है।
4. हमारी लेखापरीक्षा के आधार पर हम रिपोर्ट करते हैं कि –
 - i. हमारी लेखापरीक्षा के निमित्त हम सारा पता और वर्णन पाये हैं जो हमारे उत्तम ज्ञान आर विश्वास के लिए आवश्यक थे।
 - ii. इस रिपोर्ट में वर्ताव किए गए तुलन पत्र, आय & व्यय खाता, प्राप्तियाँ & भुगतान खाता सब, मानव संविधान विकास मंत्रालय द्वारा अनुमोदित प्रारूप में रचे गए हैं।
 - iii. इन पुस्तकों की जाँच से पता चलता है कि हमारे अभिप्राय में केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नै के नियम व विनियम में अपेक्षित उचित बही खाते और संबद्ध लेखा पत्र सब अब तक संधृत हैं।
 - iv. हम आगे रिपोर्ट करते हैं कि –

अ. तुलन पत्र

निधियों के स्रोत

चालू देयताएं एवं प्रावधान (अनुसूची 3) ₹ 18.10 लाख

मुद्रण शुल्क की लागत के लिए भारत सरकार मुद्रणालय, कोयम्बतूर को देय 20.58 लाख रुपये की राशि को चालू देयताएं के रूप में मान्यता नहीं दी गई थी। इसके परिणाम स्वरूप व्यय को कम दर्शया के साथ-साथ चालू देयताएं को 20.58 लाख रुपये से दिखाया गया है।

निधियों के अनुप्रयोग -

चालू सम्पत्ति (अनुसूची 7) ₹17.90 लाख

ऋण, अग्रिम और जमा (अनुसूची 8) ₹ 6.81 करोड़

31.3.2019 से पहले स्वीकृत अनुदान और आय के तहत हिसाब है, लेकिन वास्तव में 02.04.2019 को 80.25 लाख रुपये के लिए प्राप्त अनुसूची-8 में 'अनुदान प्राप्त' के रूप में लेखांकन के बजाय अनुसूची-7 में बैंक शेष में शामिल किया गया था। इसके परिणाम स्वरूप ऋणों और अग्रिमों को कम दर्शया गया है और चालू सम्पत्ति को 80.25 लाख रुपये का अधिक दर्शया गया है।

आ. आय एवं व्यय खाता

व्यय

1. शैक्षिक व्यय - अनुसूची 16 – ₹ 1.04 करोड़

वर्ष 2016-17 से 2017-18 के लिए भुगतान किए गए 54.32 लाख रुपये की पोस्ट डॉक्टोरल फेलोशिप और जूनियर रिसर्च फेलोशिप को अनुसूची 16 में चालू वर्ष के व्यय के रूप में हिसाब दिया गया था - अनुसूची 22 - पूर्व अवधि व्यय के तहत लेखांकन के बजाय शैक्षिक व्यय। इसके परिणाम स्वरूप शैक्षिक व्ययों को अधिक दर्शया गया था और पूर्व अवधि के व्ययों को 54.32 लाख रुपये तक कम दर्शया गया था।

2. प्रशासनिक और सामान्य व्यय (अनुसूची 17) – ₹ 2.03 करोड़

मरम्मत एवं रखरखाव (अनुसूची 19) – ₹ 10.44 लाख

आउटसोर्सिंग सुरक्षा सेवाओं के लिए वेतन के लिए किए गए 6.23 लाख रुपये के व्यय को अनुसूची 19-मरम्मत और रखरखाव के बजाय अनुसूची 17-प्रशासनिक और सामान्य व्यय के तहत गलत तरीके से हिसाब दिया गया। इसके परिणाम स्वरूप मरम्मत और रखरखाव को अधिक दर्शया गया है और प्रशासनिक और सामान्य व्ययों को 6.23 लाख रुपये तक कम दर्शया गया है।

इ. सामान्य

पूँजी कार्य प्रगति में (अनुसूची 4) ₹ 11.47 करोड़

ऋण, अग्रिम और जमा (अनुसूची 8) ₹ 6.81 करोड़

वार्षिक लेखों के अनुसार, पूँजी कार्य प्रगति में मूल्य 11.47 करोड़ रुपये था और सीपीडब्ल्यूडी के पास शेष जमा 4.94 करोड़ रुपये था। हालांकि, सीपीडब्ल्यूडी द्वारा फॉर्म 65 में दी गई यूसी के अनुसार, 10.71 करोड़ रुपये व्यय (उपयोग किए गए जमा) और सीपीडब्ल्यूडी के पास उपलब्ध शेष जमा 1.37 करोड़ रुपये था। सीपीडब्ल्यूडी के साथ मतभेदों का समाधान नहीं हुआ।

ई. सहायता अनुदान

वर्ष 2018-19 के लिए सहायता अनुदान रूप में पाये गए ₹ 4.65 करोड़, पिछले साल के अव्ययित शेष रुपये 0.56 करोड़ से कुल ₹ 5.21 करोड़ में संस्थान ₹ 5.19 करोड़ का राशी प्रयुक्त कर सकता है और 31 मार्च 2019 में ₹ 0.02 करोड़ अप्रयुक्त अनुदान है।

5. पूर्ववर्ति अनुच्छेदों में हमारे अवेक्षण के हालत में हम रिपोर्ट करते हैं कि इस रिपोर्ट द्वारा बर्ताव किए गए तुलन पत्र, आय & व्यय खाता, प्राप्तियाँ & भुगतान सब, बही खाते से सहमत हैं।
6. हमारे अभिप्राय में और हमारे उत्तम जानकारी और हमें दिए गए समाधान के अनुदान यह उपर्युक्त वित्तीय विवरण, लेखा-नीति तथा खाते के नोट और उपर्युक्त महत्वपूर्ण विषय और इस लेखापरीक्षा रिपोर्ट के अनुबन्ध में उल्लिखित विषय, भारत में रूढ़ लेखा सिद्धांत के अनुसार सच्चा और न्यायपूर्ण विचार करते हैं।
 - a. जहाँ तक यह 31 मार्च 2019 तक केंद्रीय शास्त्रीय तमिळ संस्थान, चेन्नै के हालत का तुलन पत्र की चर्चा करता है ; और
 - b. जहाँ तक यह उपर्युक्त तारीख पर समाप्त वर्ष के घाटे का आय & व्यय खाता की चर्चा करता है।

भारत के लेखा-नियन्ता & महा लेखापरीक्षक के पक्ष में

ह./-

प्रधान निदेशक लेखापरीक्षा (केंद्रीय) चेन्नै का कार्यालय

जगह : चेन्नै

तारीख : 04.06.2021

लेखापरीक्षा प्रतिवेदन का अनुबंध

1 आन्तरिक लेखा परीक्षा पद्धति की पर्याप्तता :

वर्ष 2018-19 के लिए आन्तरिक लेखा परीक्षण चार्टर्ड अकाउंटेंट फर्म द्वारा किया गया। मंत्रालय द्वारा आंतरिक लेखापरीक्षा थी। हालांकि आयोजित नहीं किया गया।

2 आन्तरिक नियंत्रण पद्धति की पर्याप्तता :

आंतरिक नियंत्रण प्रणाली पर्याप्त नहीं थी। जीएफआर में निर्धारित प्रारूप में अचल संपत्ति और उपभोग्य पंजों का रखरखाव नहीं किया गया था।

3 स्थिर आस्तियों एवं माल का प्रत्यक्ष सत्यापन प्रणाली

वर्ष 2018-19 के लिए स्थिर आस्तियों एवं माल का प्रत्यक्ष सत्यापन नहीं किया गया है।

4 सांविधिक देय के भुगतान में नियमितता :

संस्थान उचित प्राधिकारियों के साथ सांविधिक देय राशि जमा करने में नियमित है।

ह./-

उप निदेशक/सी.ई

